

Normalmente las arrugas puede eliminarse con tres pulsaciones. Al pulsar repetidamente el botón se puede también plancha de vapor vertical (cortinas, la ropa en perchas, etc)

PLANCHADO EN SECO

- Conecte la plancha a una salida de toma de corriente adecuada.
- Asegúrese que el botón de control de vapor está en la posición "0".
- Seleccione la configuración del control de temperatura.
- Cuando la luz piloto se apague, se alcanza la temperatura requerida. La plancha está preparada para usarse.

CUIDADO Y LIMPIEZA

1. Desconecte la plancha de la toma de pared y déjela que se enfríe completamente.
2. Los depósitos y otros residuos pueden eliminarse con un paño áspero empapado en una solución de vinagre/agua.
3. La pieza metálica puede limpiarse con un paño húmedo y después abrillantarse con uno seco.
4. Nunca use abrasivos para limpiar la placa inferior.
5. Mantenga la placa inferior suave; evite un contacto prolongado con objetos metálicos.

ALMACENAMIENTO

- Gire el control de temperatura a la posición "MIN" y fije el botón de control de vapor en la posición "0" (= sin vapor)
- Desconecte la plancha de la toma de pared.
- Vierta cualquier agua restante del interior del depósito de agua.
- Mantenga la plancha en posición vertical y déjela que se enfríe completamente.
- El cable de alimentación puede enrollarse alrededor de la plancha.
- Guarde siempre la plancha en posición vertical.

ESPECIFICACIONES

Potencia: 220-240V • 50/60Hz • 1200W



FA-5605-2

INSTRUCTION MANUAL STEAM IRON

GEBRAUCHSANWEISUNG DAMPFBÜGELEISEN

INSTRUKCJA OBSŁUGI ŻELAZKO

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦИИ ПАРОВОЙ УТЮГ

MANUAL DE UTILIZARE FIER DE CALCAT CU ABURI

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA BUTINIS GARINIS LYGINTUVAS (LAIDYNĖ)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU PEGLA NA PARU

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA GLUDEKLIS AR TVAĪKA PADEVES FUNKCIJU

УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА ПАРНА ЮТИЯ

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА ПАРОВА ПРАСКА

MODE D'EMPLOI FER A REPASSER À VAPEUR

MANUAL DE INSTRUCCIONES PLANCH A VAPOR



ENGLISH.....	PAGE 2	ROMANESTE	PAGINA 17	БЪЛГАРСКИ	СТР. 33
DEUTSCH	SEITE 5	LIETUVIU K.....	P. 21	УКРАЇНСЬКА	СТОР. 37
POLSKI.....	STRONA 9	SCG/CRO/B.I.H. .	STRANA 25	FRANÇAIS	PAGE 41
РУССКИЙ.....	СТР. 13	LATVIAN.....	LPP. 29	ESPAÑOL	PÁGINA 45

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ

TGS FIRST AUSTRIA®

ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ **TGS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

TGS FIRST AUSTRIA®

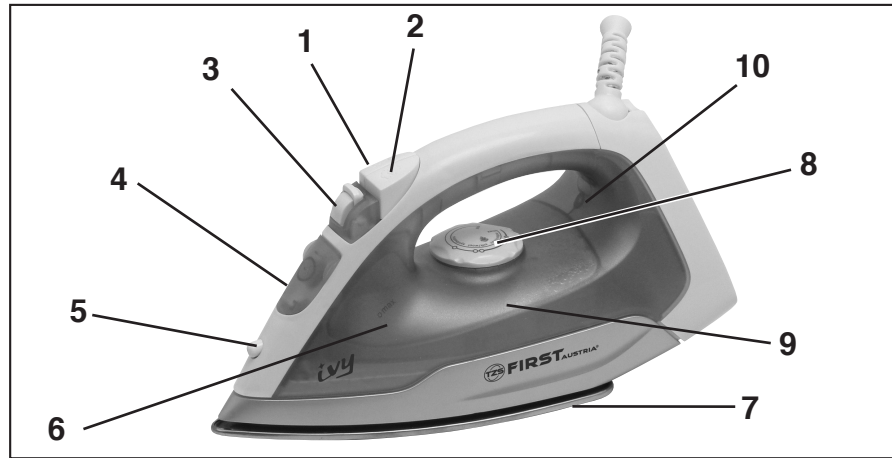
Only GENUINE with this **TGS**

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

TGS FIRST AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TGS**

INSTRUCTION MANUAL



DESCRIPTION OF PARTS

- | | | |
|--------------------------|---------------------|-----------------|
| 1. Spray Button | 5. Spray Nozzle | 9. Water Tank |
| 2. Burst of Steam Button | 6. Max. Water Level | 10. Ready Light |
| 3. Steam Control Knob | 7. Soleplate | |
| 4. Water Fill Opening | 8. Temperature Dial | |

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instructions carefully before using the appliance for the first time.
- Before connecting the appliance, check if the voltage indicated on the rating plate corresponds with the mains voltage in your home.
- Do not use appliance for other than intended use.
- The iron should always be switched off before connecting or disconnecting from the power supply. Do not pull on the cord to disconnect the plug from the wall socket.
- Do not use the iron when it is damaged in any way. Do not operate the iron with a damaged cord or plug. Do not replace the power cord or any other parts by yourself. Bring the iron to the nearest authorized service facility or to the shop where you bought it, as special tools are required for repair.
- When you have finished ironing or when you only leave it for a short while:
 - turn the steam control knob to position "0",
 - stand the iron upright,
 - disconnect the iron from the wall outlet.
- Do not allow children to touch the iron or the power cord when ironing.
- Do not immerse the iron or the cord into water or any other liquid.
- Do not touch hot metal parts, hot water or steam. These parts become hot and may cause burns. Take care if you turn the iron upside down: there may be hot water in the tank.
- The plug and cord should not be allowed to touch the hot sole plate. Let the iron cool down completely before taking it away. Roll the power cord around the iron for storage
- Disconnect the iron from the wall outlet for filling in water or when you remove the water after use.
- To avoid an overloaded circuit, do not operate another high voltage appliance in the same electric circuit.
- Never use an extension power cord set that is not approved by a competent authority. The cord should be rated for 10A (Europe) or 15A (America), cords rated for less amperage may overheat. The cord should be arranged in a way that it cannot be pulled or tripped over.
- The iron is for household use only.
- The plug should be taken out from the socket before filling water.
- The iron must be used and resetted on a stable surface.

- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron can not be used if it has been dropped, causing visible signs of damage and leaking.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAVE THE INSTRUCTION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

Notes:

- Some parts of the iron have been slightly greased and as result the iron may smoke slightly when switched on for the first time. It will not happen again after a few uses.
- Before using for the first time, remove any protective films or stickers from the sole plate and the cabinet. Then clean the sole plate with a soft cloth.
- When using the iron for the first time, test it on an old piece of fabric to ensure that the sole plate and water tank are completely clean.

IRONING

Important: Have you read the section "Important Safeguards"?

CHOICE OF WATER

If the water in your area is particularly hard, it is advisable to use distilled or demineralized water. Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

HOW TO FILL IN WATER

- Turn the steam control knob to the "0" position.
- Fill in water through the inlet.
- Fill up to the maximum level "MAX" of the water tank.

Important: Empty the watertank after use.

TEMPERATURE CONTROL SETTING

SETTING	FABRIC	RECOMMENDATION
•	Acetate/Nylon	Dry iron on reverse side
••	Silk/Nylon	Dry iron on reverse side
min	Rayon	Check garment label and follow manufacturer's instructions
••	Wool/Polyester	Steam iron on wrong side or use pressing cloth
•••	Cottons	Steam iron or dry iron while fabric is damp until dry. Iron dark fabrics on wrong side to avoid shine
•••	Linen	Steam iron or dry iron while fabric is damp until dry. Iron dark fabrics on wrong side to avoid shine. Iron table linens on right side

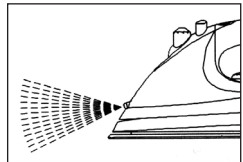
- Always check first to see whether a label with ironing instructions is attached to the article to be ironed. Follow these instruction in all cases.
- If the ironing instruction is missing, then the table below may help you.
- First you should sort the laundry: Wool with wool, Cotton with cotton etc. Start ironing the fabrics requiring the lowest temperature and progress to the higher ones because the iron heats up quicker than it cools down.
- If the fabric consist of various kinds of fibres (e.g. cotton with polyester) you must always select the lowest ironing temperature of the composition of those fibres.

SETTING THE TEMPERATURE

- Insert the plug in the wall socket and stand the iron upright.
- Turn the temperature control knob to the correct temperature.
- The correct temperature will be reached when the pilot light has turned off. The pilot light will be on and off from time to time indicating that the selected temperature is being maintained.

SPRAYING

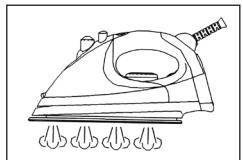
This function can be used any time and it does not affect the ironing temperature.



- Fill water into the iron as described above.
- Aim the nozzle to the garment.
- Press the spray knob.

STEAM IRONING

This function can be used only at higher ironing temperature.

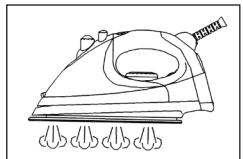


- Fill water into the iron as described above.
- Stand the iron on its rear side.
- Connect the iron to a suitable mains supply outlet.
- Turn the temperature control to appropriate fabric setting.
- The pilot light turns off when the required temperature is reached. The iron is ready for use.
- Turn the steam knob to the required position, steam starts coming out from the holes in the sole plate.

Notice: With conventional steam ironing, water may leak from the sole plate if a too low temperature has been select. If this happens, turn the temperature control to the advise position. Steam will recommence as soon as the appropriate temperature has been reached.

BURST OF STEAM

This function provides an extra amount of steam to remove stubborn wrinkles.



- Fill the iron with water as described above.
- Turn the temperature control to the position for steam ironing.
- The pilot light turns off when the required temperature is reached.
- The iron is ready for use.
- Press the steam control knob once.
- Steam will penetrate into the garment removing the wrinkles.
- Wait a few seconds before pressing the steam control knob again when there are stubborn wrinkles.

Usually all wrinkles can be removed within three pressings. By pressing the shot-steam button at intervals you can also iron vertically (curtains, hung garments, etc.)

DRY IRONING

- Connect the iron to a suitable mains supply outlet.
- Ensure that the steam control knob is in position "0". Select the setting on the temperature control.
- When the pilot light turns off, the required temperature is reached. The iron is ready for use.

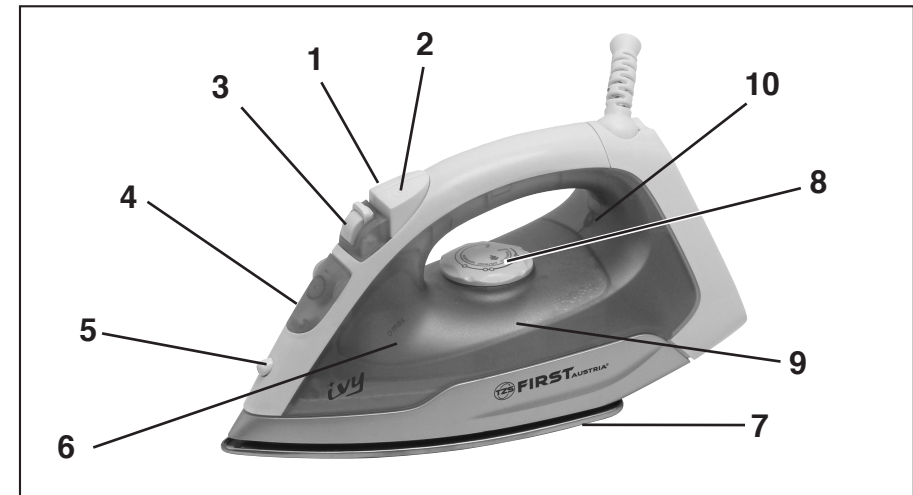
CARE AND CLEANING

1. Disconnect the iron from the wall outlet and let it cool down completely.
2. Deposits and other residues on the sole plate can be removed with a rough cloth soaked in a vinegar/water solution.
3. The casting may be wiped with a damp cloth and then polished with a dry one.
4. Never use any abrasives to clean the sole plate.
5. Keep the sole plate smooth: avoid hard contact with metal objects.

STORAGE

- Turn the temperature control to "MIN" and set the steam control knob to position "0" (= no steam)
- Disconnect the iron from the wall outlet. Pour any remaining water out of the water tank.
- Stand the iron upright and let it cool down completely.
- The power cord can be wound around the iron. Always store the iron in an upright position.

SPECIFICATIONS: Power: 220-240V • 50/60Hz • 1200W

GEBRAUCHSANWEISUNG**BESCHREIBUNG DER TEILE**

- | | | |
|--------------------------|--------------------------------|---------------------|
| 1. Sprühknopf | 5. Sprühdüse | 8. Temperaturregler |
| 2. Dampfstoßknopf | 6. Maximale Wassereinfüllmenge | 9. Wassertank |
| 3. Dampfkontrollknopf | 7. Bügelfläche | 10. Kontrollleuchte |
| 4. Wasser-Einfüllöffnung | | |

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät das erste Mal verwenden.
2. Überprüfen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme, ob die am Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der Netzspannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt.
3. Verwenden Sie das Gerät nur um zu bügeln.
4. Achten Sie darauf, dass das Bügeleisen ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Steckdose anschließen. Ziehen Sie beim Ausstecken immer am Stecker, niemals am Kabel.
5. Benützen Sie das Bügeleisen nur in einwandfreiem Zustand. Beschädigungen an Bügeleisen, Netzkabel oder Stecker können nur von Kundendienst oder Fachpersonal behoben werden, da dazu spezielles Werkzeug erforderlich ist.
6. Bei kurzer Unterbrechung oder nach Beendigung des Bügelns:
 - Schalten Sie den Dampfgregler auf die Position "0"
 - Stellen Sie das Bügeleisen auf die Standfläche
 - Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung
7. Halten Sie während des Betriebs Kinder von Bügeleisen und Netzkabel fern.
8. Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
9. Achten Sie darauf, nicht mit Bügelsohle, Dampf oder heißem Wasser in Berührung zu kommen. Vorsicht beim Umdrehen des Bügeleisens: im Wassertank könnte noch heißes Wasser sein!
10. Netzkabel und Stecker dürfen nicht mit der heißen Bügelsohle in Berührung kommen. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig auskühlen bevor Sie es wegräumen. Zum Verstauen wickeln Sie das Kabel um das Gehäuse.
11. Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung, bevor Sie den Wassertank befüllen oder entleeren.
12. Um eine Überlastung des Stromkreises zu verhindern, vermeiden Sie während des Bügelns den Betrieb weiterer Hochleistungs-Elektrogeräte im selben Stromkreis.
13. Benützen Sie kein Verlängerungskabel, das nicht von den zuständigen Behörden geprüft wurde. Das Kabel sollte die Aufschrift 10A (Europa) oder 15A (Amerika) aufweisen, Kabel

die für weniger Ampere geeignet sind, könnten überhitzen. Das Kabel sollte so liegen, dass ein Stolpern oder Herausreißen des Kabels nicht möglich ist.

14. Das Bügeleisen ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt.

15. Ziehen Sie bitte den Netzstecker, bevor Sie Wasser nachfüllen.

16. Stellen Sie das Bügeleisen bitte nur auf einer stabilen Arbeitsfläche ab.

17. Bei Aufstellen des Bügeleisens auf der Ablage achten Sie bitte darauf, dass die Abstellfläche stabil ist.

18. Benutzen Sie das Bügeleisen nicht weiter, falls es einmal heruntergefallen ist und sichtbare Zeichen von Beschädigungen oder Undichtigkeiten aufweist.

19. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.

20. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF!

HINWEISE:

- Aufgrund von Fettrückständen kann es bei der ersten Inbetriebnahme zu leichter Rauchentwicklung kommen. Diese tritt nach mehrmaligem Gebrauch nicht mehr auf.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Schutzfolien vor der ersten Inbetriebnahme. Reinigen Sie die Bügelsohle sodann mit einem weichen Tuch.
- Testen Sie das Bügeleisen zuerst an einem Stück Stoff um sicherzustellen, dass Bügelsohle und Wassertank völlig sauber sind.

DAS BÜGELN

Wichtig: Haben Sie bereits das Kapitel "Wichtige Sicherheitshinweise" gelesen?

WASSERWAHL

Sollte das Wasser in Ihrer Region besonders kalkhaltig sein, so verwenden Sie destilliertes oder entmineralisiertes Wasser. Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalker. Bei Nicht-Befolgen der oben erwähnten Vorschriften verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

DAS BEFÜLLEN DES WASSERTANKS

- Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung.
- Stellen Sie den Dampfreger auf Position "0".
- Füllen Sie Wasser durch die Öffnung.
 - Füllen Sie bis zur Position "MAX" des Wasserbehälters.

Wichtig: Entleeren Sie den Wassertank nach dem Bügeln!

TEMPERATURWAHL

EIN-STELLUNG	MATERIAL	EMPFEHLUNG
•	Acetat/Nylon	Trockenbügeln a. verk. Seite
••	Seide/Nylon	Trockenbügeln a. verk. Seite
min	Rayon	Prüfen Sie das Pflegeetikett und folgen Sie diesen Anweisungen
••	Wolle/Polyester	Dampfbügeln auf verkehrter Seite
•••	Baumwolle	Dampfbügeln dunkle Wäschestücke auf verkehrter Seite bügeln, um Spiegel zu vermeiden
•••	Leinen	Dampfbügeln dunkle Wäschestücke auf verkehrter Seite bügeln, um Spiegel zu vermeiden

- Kontrollieren Sie bitte immer die Pflegeanleitung auf den zu bügelnden Kleidungsstücken. Folgen Sie diesen Anweisungen auf alle Fälle.

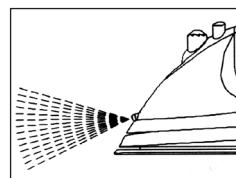
- Sollte keine Pflegeanleitung vorhanden sein, richten Sie sich bitte nach der folgenden Tabelle.
- Zuerst sortieren Sie die Bügelwäsche: Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle etc. Bügeln Sie zuerst die Kleidungsstücke, die eine niedrigere Bügeltemperatur erfordern und gehen Sie dann zu Kleidungsstücken mit höheren Temperaturen über. Begründung: das Bügeleisen heizt rascher auf als es abkühlt.
- Sollte das Kleidungsstück aus verschiedenen Materialien bestehen (Mischgewebe), z.B.: Baumwolle mit Polyester, wählen Sie die niedrigere Temperatur.

TEMPERATUREINSTELLUNG

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, und stellen Sie das Bügeleisen auf die Standfläche.
- Stellen Sie den Temperaturreger auf die gewünschte Temperatur.
- Die richtige Temperatur ist dann erreicht, wenn das Licht verloschen ist. Die Kontrolllampe leuchtet in Intervallen auf um anzuzeigen, dass die gewünschte Temperatur gehalten wird.

SPRÜHEN

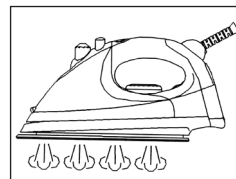
Diese Funktion steht unabhängig von der gewählten Bügeltemperatur zur Verfügung.



- Füllen Sie Wasser in das Bügeleisen. (Siehe Gebrauchsanweisung)
- Die Düse muß auf das Kleidungsstück gerichtet sein.
- Drücken Sie den Sprühknopf.

BÜGELN MIT DAMPF

Diese Funktion steht nur bei höheren Temperaturen zur Verfügung.

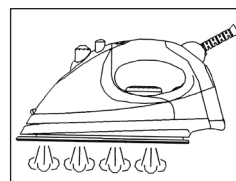


- Füllen Sie Wasser in das Bügeleisen. (Siehe Gebrauchsanweisung)
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Standfläche.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturreger auf Dampfbügeln
- Die Kontrollleuchte erlischt, wenn die richtige Temperatur erreicht ist. Das Bügeleisen ist betriebsbereit.
- Drehen Sie den Dampfkopf in die gewünschte Position. Dampf tritt durch die Öffnungen der Bügelsohle aus.

Achtung: Bei normalem Dampfbügeln kann bei zu niedrig gewählter Temperatur Wasser an der Bügelsohle austreten. Sollte dies der Fall sein, so drehen Sie den Temperaturreger zur richtigen Temperatur. Sobald diese erreicht ist, tritt Dampf aus.

DAMPFSTOSS

Bei dieser Funktion wird Dampf stoßweise abgegeben, sehr hilfreich bei stark geknitterter Kleidung.



- Füllen Sie das Bügeleisen mit Wasser. (Siehe Gebrauchsanweisung)
- Drehen Sie den Temperaturreger auf Dampfbügeln
- Das Licht schaltet sich ab, sobald die richtige Temperatur erreicht wurde. Nun können Sie mit dem Bügeln beginnen.
- Drücken Sie den Dampfkopf einmal. Der abgegebene Dampfstoß dringt in das Gewebe ein.
- Warten Sie ein wenig bevor Sie den Dampfkopf nochmals drücken.

Im Normalfall genügt dreimaliges Betätigen des Dampfkopfes. Durch mehrfaches Drücken der Dampfstaste können Sie ebenfalls vertikal bügeln (Gardinen, Kleidung auf Bügeln usw.)

TROCKENBÜGELN

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie das Bügeleisen auf die Standfläche.
- Vergewissern Sie sich, dass der Dampfreger auf "0" steht.
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur mittels Temperaturregler.
- Wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist das Bügeleisen gebrauchsfertig.

PFLEGE UND REINIGUNG

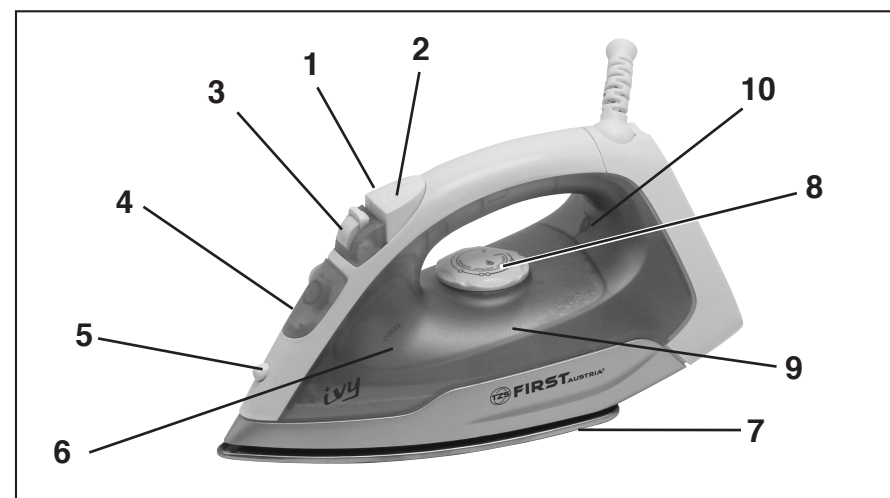
- Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung und lassen Sie es vollständig auskühlen.
- Ablagerungen und andere Rückstände können mit einem in Essiglösung getränkten Tuch entfernt werden.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und wischen es anschließend trocken.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel zum Reinigen der Bügelsohle.
- Vermeiden Sie ein Zerkratzen der Bügelsohle.

AUFBEWAHRUNG

- Drehen Sie den Temperaturregler auf "MIN" und den Dampfreger auf "0" (= kein Dampf).
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entleeren Sie den Wassertank.
- Stellen Sie das Bügeleisen zum vollständigen Auskühlen auf die Standfläche.
- Wickeln Sie anschließend das Kabel um das Gehäuse.
- Stellen Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung immer auf die Standfläche.

TECHNISCHE DATEN:

Leistung: 220-240V • 50/60Hz • 1200W

INSTRUKCJA OBSŁUGI**OPIS ELEMENTÓW:**

- | | | |
|---------------------------|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Przycisk spryskiwacza | 5. Spryskiwacz | 8. Regulator temperatury (termostat) |
| 2. Przycisk wyrzutu pary | 6. Maksymalna ilość wody | 9. Zbiornik na wodę |
| 3. Regulator pary | 7. Stopa żelazka | 10. Lampka kontrolna |
| 4. Wlew wody do zbiornika | | |

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

1. Przed pierwszym użyciem żelazka dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
2. Przed pierwszym użyciem żelazka upewnić się, czy napięcie znamionowe żelazka jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
3. Używać żelazka tylko do prasowania.
4. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnić się, że żelazko jest wyłączone. Podczas wyłączania ciągnąć wtyczkę, a nie kabel.
5. Używać tylko żelazka w nienagannym stanie. Naprawy ewentualnych uszkodzeń żelazka, przewodu zasilającego lub wtyczki można dokonać tylko w specjalistycznym zakładzie, ponieważ potrzebne są do tego specjalistyczne narzędzia.
6. Podczas krótkiej przerwy w prasowaniu lub po zakończeniu prasowania należy:
 - Nastawić regulator pary na pozycję "0",
 - Postawić żelazko na sztorc,
 - Wyłączyć żelazko z sieci elektrycznej.
7. Dzieci należy trzymać z daleka od żelazka i przewodu zasilającego.
8. Nigdy nie wolno zanurzać żelazka w wodzie lub innych cieczach.
9. Unikać kontaktu ze stopą żelazka, parą i gorącą wodą. Podczas obracania żelazka należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ w zbiorniku może być jeszcze gorąca woda.
10. Kabel i wtyczka nie mogą dotykać gorącego spodu żelazka. Przed schowaniem odczekać do ostygnięcia żelazka. Okręcić sznur dookoła obudowy żelazka.
11. Przed napełnianiem lub opróżnianiem zbiornika na wodę wyłączyć żelazko z sieci elektrycznej.
12. Aby uniknąć przeciążenia sieci elektrycznej nie należy podczas pracy żelazka włączać innych urządzeń elektrycznych.
13. Nie używać przedłużaczy bez odpowiedniego atestu. Na kablu powinno znajdować się oznaczenie 10A (Europa) lub 15A (Ameryka). Kable przewidziane dla mniejszej liczby amperów mogą się przegrzać. Kabel powinien być ułożony w sposób uniemożliwiający potknięcie się o niego lub wyrwanie z gniazdka.

14. Żelazko przeznaczone jest tylko do użytku w gospodarstwach domowych.
15. Przed napełnianiem wodą należy odłączyć wtyczkę od gniazdka.
16. Żelazko musi być używane i ustawiane na stabilnej powierzchni.
17. Stawiając żelazko na podstawce upewnij się, że powierzchnia, na której podstawka stoi, jest stabilna.
18. Żelazka nie wolno używać, jeśli spadło, co przyczyniło się do powstania widocznych śladów uszkodzenia, lub wycieku.
19. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
20. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

ZALECA SIĘ ZACHOWANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ!

WSKAZÓWKI:

- Przy pierwszym użyciu może wydzielać się dym wskutek pozostałości tłuszczu. Po parokrotnym użyciu dym znika.
- Przed pierwszym użyciem usunąć folie ochronne. Potem wyczyścić stopę żelazka miękką ściereczką.
- Zaleca się wstępne przetestowanie żelazka na kawałku materiału, aby stwierdzić, czy stopa żelazka i zbiornik na wodę są czyste.

PRASOWANIE

Uwaga! Czy przeczytany został już rozdział „Zasady bezpieczeństwa”?

RODZAJ WODY

Jeśli lokalna woda z kranu posiada wysoką zawartość wapnia, zaleca się używanie wody destylowanej lub zdemineralizowanej. Do wody nie należy dodawać preparatów chemicznych, substancji zapachowych i odkamieniacza. Niestosowanie się do niniejszych zaleceń powoduje utratę praw gwarancyjnych.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA

- Wyłączyć żelazko z sieci elektrycznej.
- Nastawić regulator pary na pozycję „0”.
- Wlać wodę przez otwór.
- Napełniać tylko do pozycji „MAX” na zbiorniku.

Uwaga: Po zakończeniu prasowania należy opróżnić zbiornik!

WYBÓR TEMPERATURY

POZYCJA	MATERIAL	ZALECENIE
•	Acetat/Nylon	Prasować na sucho na lewej stronie
••	Jedwab/Nylon	Prasować na sucho na lewej stronie
min	Rayon	Stosować się do zaleceń na etykietce
••	Wełna/Poliester	Prasować przy użyciu pary na lewej stronie
•••	Bawełna	Prasować przy użyciu pary. Ciemne rzeczy prasować na lewej stronie, aby uniknąć tzw. „efektu lustra”.
•••	Len	Prasować przy użyciu pary. Ciemne rzeczy prasować na lewej stronie, aby uniknąć tzw. „efektu lustra”.

- Przed prasowaniem należy zawsze obejrzeć etykietkę na ubraniu i zastosować się do jej zaleceń.
- Jeżeli nie ma etykiетки, można kierować się wskazaniem powyższej tabeli.

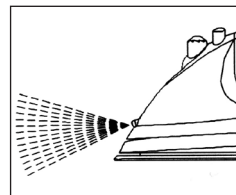
- Zaleca się posortowanie bielizny na wełnę, bawełnę itd. Prasować najpierw odzież wymagającą niższej temperatury prasowania, potem przejść do wyższych temperatur. Powód: żelazko szybciej nagrzewa się niż stygnie.
- Jeżeli odzież składa się z różnych włókien mieszanych np. wełny i poliestru, należy wybrać niższą temperaturę.

NASTAWIANIE TEMPERATURY

- Włączyć żelazko do sieci elektrycznej i postawić na sztorc.
- Nastawić pokrętkę termostatu na pożądaną temperaturę.
- Lampka kontrolna gaśnie, gdy prawidłowa temperatura została osiągnięta. Lampka zapala się w regularnych ostępach, aby zasignalizować, że odpowiednia temperatura jest utrzymywana.

SPRYSKIWANIE

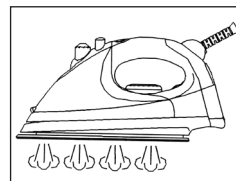
Ta funkcja jest niezależna od ustawionej temperatury prasowania.



- Napełnić zbiornik wodą. (patrz odpowiedni rozdział w niniejszej instrukcji)
- Spryskiwacz musi być skierowany na prasowaną odzież.
- Nacisnąć przycisk spryskiwacza.

PRASOWANIE PRZY UŻYCIU PARY

Używanie tej funkcji jest możliwe tylko przy wyższych temperaturach.

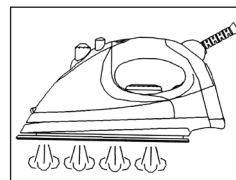


- Napełnić zbiornik wodą. (patrz odpowiedni rozdział w niniejszej instrukcji)
- Postawić żelazko na sztorc.
- Włączyć wtyczkę do sieci elektrycznej.
- Nastawić pokrętkę termostatu na prasowanie przy użyciu pary.
- Lampka kontrolna gaśnie, gdy prawidłowa temperatura została osiągnięta. Żelazko jest gotowe do prasowania.
- Nastawić regulator pary na pożądaną pozycję. Para wydziela się przez otwory w spodzie żelazka.

Uwaga: Podczas normalnego prasowania przy użyciu pary przy niższych temperaturach na spodzie żelazka może pojawić się woda. Wtedy należy nastawić pokrętkę termostatu na odpowiednią temperaturę. Gdy zostanie ona osiągnięta, wydziela się para.

WYRZUT PARY

W tej funkcji para jest wyrzucana jednokrotnie. Jest to bardzo pomocne w wypadku mocno pogniecionej odzieży.



- Napełnić zbiornik wodą. (patrz odpowiedni rozdział w niniejszej instrukcji)
- Nastawić pokrętkę termostatu na prasowanie przy użyciu pary.
- Lampka kontrolna gaśnie, gdy prawidłowa temperatura została osiągnięta. Żelazko jest gotowe do prasowania.
- Nacisnąć raz przycisk wyrzutu pary. Wydzielona w ten sposób para wnika głęboko w materiał.
- Odczekać chwilę przed powtórным naciśnięciem przycisku wyrzutu pary.

W zwykłych przypadkach trzykrotne naciśnięcie przycisku wyrzutu pary jest wystarczające. Naciskając, z przerwami, przycisk wyzwalania pary możesz używać żelazka do prasowania w pionie (zasłony, wisząca odzież, itp.)

PRASOWANIE NA SUCHO

- Włączyć żelazko do sieci elektrycznej i postawić na sztorc.
- Upewnić się, że pokrętko termostatu ustawione jest na pozycję „0”.
- Nastawić odpowiednią temperaturę za pomocą pokrętki termostatu.
- Gdy zgaśnie lampka kontrolna, żelazko jest gotowe do pracy.

KONSERWACJA

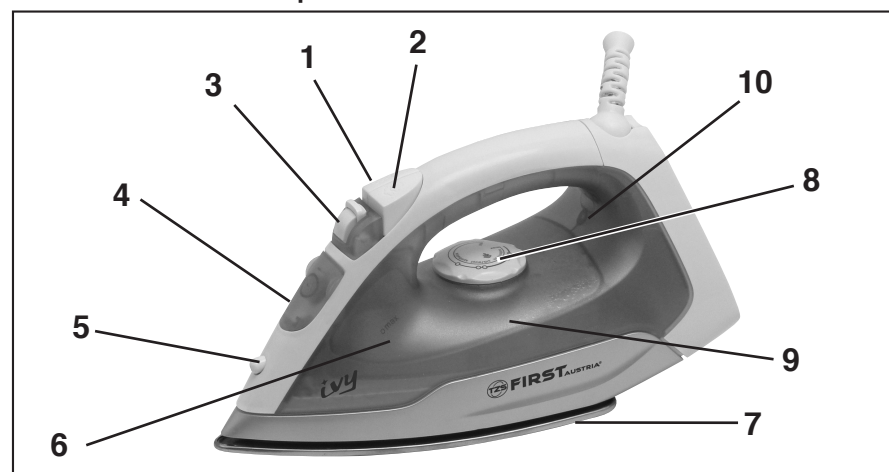
- Wyłączyć żelazko z sieci elektrycznej i pozostawić do ostygnięcia.
- Usunąć zanieczyszczenia szmatką zwilżoną roztworem octu.
- Obudowę czyścić wilgotną szmatką. Potem starannie wytrzeć do sucha.
- Nie używać do czyszczenia stopy żelazka żadnych środków do szorowania.
- Unikać porysowania stopy żelazka.

PRZECHOWYWANIE

- Nastawić pokrętko termostatu na pozycję „MIN”, a regulator pary na pozycję „0”.
- Wyłączyć żelazko z sieci elektrycznej.
- Opróżnić zbiornik na wodę.
- Postawić żelazko na sztorc do całkowitego ostygnięcia.
- Owinąć kabel wokół obudowy.
- Żelazko należy zawsze przechowywać ustawione w pozycji na sztorc.

PARAMETRY TECHNICZNE

Moc: 220-240V • 50/60Hz • 1200W

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ**ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ**

- | | | |
|--------------------------------|--|--------------------------|
| 1. Кнопка распыления воды | 4. Отверстие для заполнения воды | 7. Подошва |
| 2. Кнопка подачи пара | 5. Разбрызгиватель воды | 8. Регулятор температуры |
| 3. Кнопка контроля подачи пара | 6. Уровень максимального заполнения резервуара водой | 9. Водяной Бак |
| | | 10. Индикатор питания |

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прочтите внимательно все инструкции перед первичным употреблением этого прибора.
2. До подсоединения этого прибора, проследите, чтобы напряжение, указанное на заводской марке соответствовало напряжению электросети в Вашем доме.
3. Употребляйте прибор сугубо для предназначенной цели.
4. Утюг всегда должен быть выключен до соединения или отсоединения от электросети. Не дергайте за шнур для отключения штеккера из стенной розетки.
5. Не пользуйтесь утюгом, если он поврежден. Не пользуйтесь утюгом, если его шнур или штеккер повреждены. Не заменяйте силовой шнур или другие части самостоятельно. Принесите утюг в квалифицированный пункт по обслуживанию или в магазин, где Вы его купили, так как для его починки требуются специальные инструменты.
6. Когда Вы закончили глажку или когда Вы делаете короткий перерыв:
 - Поставьте кнопку регуляции пара в положение “0”,
 - поставьте утюг в стоячем положении,
 - отсоедините утюг из стенной розетки.
7. Не позволяйте детям дотрагиваться до утюга или шнура во время глажки.
8. Не погружайте утюг или шнур в воду или другую жидкость.
9. Не трогайте горячие металлические поверхности, горячую воду или пар. Эти части нагреваются и Вы можете обжечься. Будьте осторожны, если Вы переворачиваете утюг вверх дном: в водяном танке может находиться горячая вода.
10. Не допускайте, чтобы штеккер и шнур касались горячей фундаментальной платы. Дайте утюгу полностью охладиться до того, что Вы убираете его. Закрутите шнур вокруг утюга для хранения.
11. Отключите утюг от стенной розетки для заполнения водой или, чтобы вылить воду после употребления.
12. Не пользуйтесь одновременно другим высоковольтным прибором, чтобы не было перегрузки в сети.

13. Пользуйтесь только удлинителем, утвержденным компетентными органами. Шнур должен выдерживать 10А (Европа) или 15А (Америка), шнуры, выдерживающие меньший ампераж, могут перегреваться. Шнур необходимо класть так, чтобы его невозможно было стянуть или опрокинуть.
14. Утюг предназначен сугубо для домашнего пользования.
15. Перед тем, как залить воду вставьте вилку в розетку.
16. Утюг должен использоваться и стоять на ровной устойчивой поверхности.
17. Когда ставите утюг на подставку убедитесь в том, что она стоит на ровной, устойчивой поверхности.
18. Нельзя использовать утюг, если он падал, на нем есть явные следы повреждений и утечки.
19. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
20. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

СОХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ ДЛЯ БУДУЩЕЙ КОНСУЛЬТАЦИИ.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Некоторые части утюга легко смазаны жиром, и как результат утюг может дымиться, когда его включают первый раз. После нескольких раз это прекратится.
- Перед первоначальным использованием, уберите все наклейки и этикетки с фундаментальной платы и стенок. После этого протрите плату мягкой тканью.
- При первичном использовании утюга, проверьте его на старом кусочке материала для проверки, что нижняя плата и водяной танк - абсолютно чистые.

ГЛАЖКА

Важно: Вы прочли секцию о “Важных Указаниях о Безопасности”?

ВЫБОР ВОДЫ

Если вода в вашем районе очень жесткая, рекомендуется пользоваться дистиллированной или деминерализованной водой. Не используйте химически действующие присадки, ароматизированные вещества или декальцификаторы. Не соблюдение вышеупомянутых правил приводит к потере гарантии.

ПРАВИЛА ЗАПОЛНЕНИЯ ВОДЫ

- Отключите утюг от стенной розетки.
- Поставьте кнопку регуляции пара в положение “0”.
- Заполните водой через отверстие.
 - Наполните до уровня максимума “MAX” водяного танка.

Важно: Вылейте воду после употребления.

НАСТРОЙКА ПРАВИЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

ЭТИКЕТКА	МАТЕРИАЛ	ВОЛОКНА
●	Синтетика	Акрилик; Модакрил; Полипропилен; Полиуретан
●●	Синтетика	Ацетат; Триацетат Купро; Полиамид (нейлон); Полиэстер; Модалы; Вискоза (искусственный шёлк)
	Шёлк	Шёлк
	Шерсть	Шерсть
●●●	Хлопок	Хлопок
	Лён	Лён

- Всегда сначала проверьте ярлык с инструкциями по глажке на предмете одежды.
- Если указаний таких не имеется, тогда следующая таблица может Вам помочь.

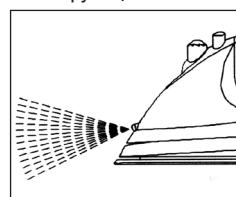
- Сначала разберите стирку: шерсть идет с шерстью, хлопок - с хлопком, и т.д. Начните глажку с предметов, нуждающихся в самых низких температурах и прогрессируйте на более высокие, т.к. утюг нагревается быстрее, чем он охлаждается.
- Если материал состоит из различных видов волокна (например, хлопок с полиэстером), всегда выберите нижнюю температуру для глажки из сочетания этих волокон.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Вставьте штеккер в стенную розетку и поставьте утюг в стоячее положение.
- Поверните кнопку регулировки температуры на правильную температуру.
- Когда сигнальный свет исчезнет, тогда будет достигнута нужная температура. Сигнальная лампочка загорится и потухнет время от времени, указывая, что выбранная температура поддерживается.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

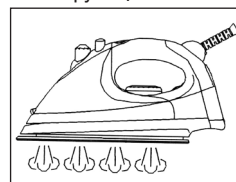
Этой функцией можно пользоваться в любое время и это не влияет на температуру глажки.



- Заполните утюг водой, как указано выше.
- Направьте носик на одежду.
- Нажмите на кнопку регулировки разбрызгивания.

ПАРОВАЯ ГЛАЖКА

Этой функцией можно пользоваться только на высокой гладильной температуре.

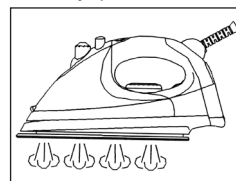


- Заполните воду в утюг, как указано выше.
- Поставьте утюг на заднюю спинку.
- Подключите к подходящей точке в сети.
- Поверните кнопку температуры на позицию “●●●”.
- Сигнальная лампочка отключится, когда достигнута необходимая температура. Утюг готов к употреблению.
- Поставьте кнопку пара в нужную позицию, пар начнет выходить через дырочки в фундаментальной плате.

Примечание: При конвекциональном способе паровой глажки, вода может протекать из фундаментальной платы, если выбрана слишком низкая температура. Если это случится, поставьте регулятор температуры в рекомендуемую позицию. Пар возобновится, как только будет достигнута правильная температура.

ВЗРЫВ ПАРА

Эта функция даёт дополнительное количество пара для того, чтобы избавиться от особо упрямых складок.



- Заполните утюг водой, как указано выше.
- Поверните кнопку температуры на позицию “●●●”.
- Сигнальная лампа включается, указывая, что утюг включён.
- Сигнальная лампа отключится, когда будет достигнута желаемая температура.
- Утюг готов к употреблению.
- Нажмите один раз на кнопку регулятора взрыва пара.
- Пар проникнет в одежду, убирая складки.
- Подождите несколько секунд прежде, чем Вы вновь нажимаете кнопку взрыва пара, когда есть упрямые складки.

Обычно можно убрать все упрямые складки в течение трёх глажек. Кратковременные нажатия на кнопку отпаривателя позволяют выполнять вертикальную глажку (шторы, одежда на плечиках и т.п.)

СУХАЯ ГЛАЖКА

- Подсоедините утюг к подходящей розетке от электросети.
- Проследите, что кнопка контроля пара находится в положении "0".
- Выберите позицию на регуляторе температуры.
- Когда сигнальный свет выключается, это знак, что достигнута требуемая температура. Утюг готов к пользованию.

УХОД И ЧИСТКА

- Отключите утюг из стенной розетки и дайте ему окончательно охладиться.
- Остатки грязи и отложения на нижней плате можно удалить с помощью жёсткой ткани, намоченной в растворе из воды с уксусом.
- Можно вытереть отложения влажной тряпкой и отполировать сухой.
- Никогда не пользуйтесь абразивами для чистки фундаментальной платы.
- Содержите плату в гладком состоянии; избегайте контакта с металлическими предметами.

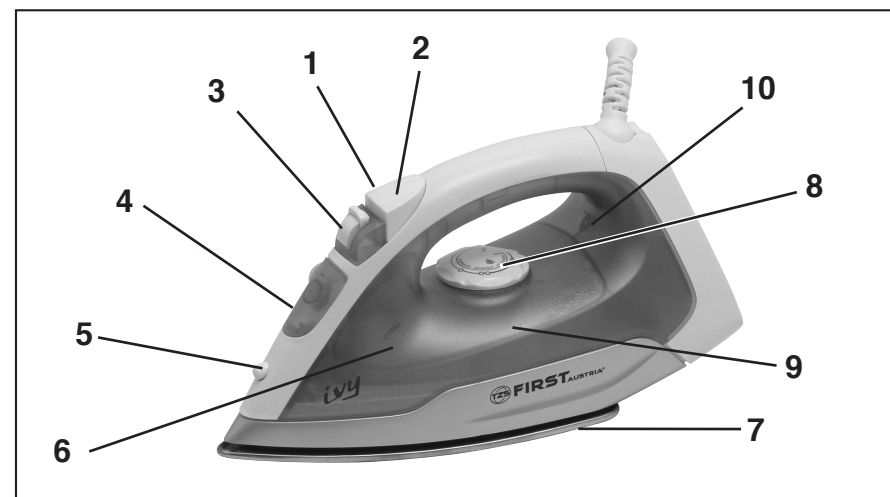
ХРАНИЕ

- Поставьте регулятор температуры на "MIN" и настройте кнопку пара на позицию "0". (= нет пара).
- Отключите утюг от стенной розетки.
- Вылейте оставшуюся воду из водяного танка.
- Поставьте утюг в стоячее положение дайте ему полностью охладиться.
- Можете завернуть шнур вокруг утюга.
- Всегда храните утюг в стоячем положении.

СПЕЦИФИКАЦИИ:

Мощность: 220-240В • 50/60Гц • 1200Вт

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН..

MANUAL DE UTILIZARE**DESCRIEREA PARTILOR COMPONENTE**

- | | | |
|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 1. buton stropire | 5. orificiu stropire | 9. rezervor transparent apa |
| 2. buton jet de abur | 6. nivel maxim apa | 10. lampa termostat |
| 3. buton control abur | 7. talpa | |
| 4. orificiu umplere cu apa | 8. buton control temperatura | |

PRECAUTII IMPORTANTE

1. Cititi cu atentie toate instructiunile inainte de prima folosire a aparatului.
2. Inainte de conectarea la priza, verificati ca tensiunea de la priza este aceeași cu cea inrisa pe eticheta de identificare a produsului.
3. Folosti aparatul doar in scopul caruia ii este destinat.
4. Fierul de calcat trebuie intotdeauna oprit inainte de conectare sau deconectare de la priza. Nu trageți de cablu pentru deconectare, prindeti de stecher.
5. Nu folosti aparatul daca este defect in orice fel. Nu folosti aparatul daca nu are cablul si stecherul intacte. Nu inlocuiti singuri cablul sau alte parti. Duceti fierul de calcat la cel mai apropiat service autorizat, sunt necesare ustensile speciale pentru reparatii.
6. Cand ati terminat de calcat sau faceti o pauza:
 - puneti butonul de control abur pe pozitia "0",
 - asezati fierul in pozitie verticala,
 - deconectati aparatul de la priza.
7. Nu lasati copii sa atinga aparatul sau cablul in timpul folosirii fierului de calcat.
8. Nu introduceti aparatul sau cablul in apa sau alt lichid.
9. Nu atingeti partile metalice, apa fierbinte sau aburul. Acestea pot produce arsuri in timpul functionarii sau imediat dupa. Aveti grija daca intoarcati aparatul cu capul in jos: in rezervor poate exista apa fierbinte.
10. Nu permiteti contactul cablului si al stecherului cu talpa. Lasati aparatul sa se raceasca complet inainte de al asezati in locul de depozitare. Rulati cablul de alimentare in jurul aparatului pentru pastrare.
11. Deconectati aparatul de la priza pentru umplerea rezervorului cu apa sau pentru a goli apa ramasa in rezervor dupa folosirea aparatului.
12. Pentru a evita suprasolicitatea retelei, nu folositi aceasi priza pentru acest fier de calcat si un alt aparat electric care necesita tensiune ridicata.

13. Nu folosiți prelungitoare care nu au aprobarea autorităților competente. Cablul trebuie să corespundă normei de 10A (Europa) sau 15A (America), cablurile pentru amperaj mai mic se pot supraîncălzi. Cablul trebuie aranjat în așa fel încât să nu poată fi întins sau agatat.
14. Fierul de calcat este destinat numai folosirii casnice.
15. Înainte de umplerea cu apă, se va scoate ștecărul din priză.
16. Este necesar ca fierul să fie utilizat și reșezat în poziția de repaus pe o suprafață stabilă.
17. La așezarea fierului pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care se află suportul este stabilă.
18. Fierul nu poate fi folosit dacă a fost scăpat și prezintă semne vizibile de deteriorare și scurgeri.
19. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
20. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

PASTRATII ACEST MANUAL DE UTILIZARE PENTRU A-L PUTEA CONSULTA MAI TARZIU.

NOTA:

- Unele parti ale aparatului a fost gresate si ca rezultat poate apare putin fum la prima utilizare a aparatului. Acest lucru nu se va mai repeta dupa cateva folosiri.
- Inainte de prima folosire, indepartati toate ambalajele, inclusiv cele de protectie de pa talpa sau de pe corpula aparatului. Curatati apoi talpa cu o carpa moale.
- Cand folositi aparatul pentru prima data, testati-l intai pe o bucata de tesatura pentru a va asigura ca talpa si rezervorul sunt curate.

FOLOSIREA APARATULUI

Important: Ati citit sectiunea "Precautii importante"?

ALEGEREA APEI

Daca apa din zona dvs. are duritate mare, va sfatuim sa utilizati apa distilata sau demineralizata. Nu folosiți aditivi chimici, substanțe odorizate sau decalcifatori. Nerespectarea celor menționate mai sus duce la pierderea garanției.

UMPLEREA CU APA

- Puneti butonul de control abur pe pozitia "0".
- Introduceți apa în rezervor prin orificiul de umplere.
- Umpleți rezervorul până la nivelul "MAX".

Important: Goliti rezervorul de apa dupa utilizare.

CONTROLUL TEMPERATURII

POZITIE	TESATURA	RECOMANDARI
•	Acetat/Nylon	calcare uscata pe dosul tesaturii
••	Matase/Nylon	calcare uscata pe dosul tesaturii
min	Vascoza	urmati instructiunile producatorului de pe eticheta
••	Lana/Poliester	calcare cu abur pe dosul tesaturii sau cu carpa.
•••	Bumbac	calcare cu abur sau uscata cat timp tesatura este umeda pana la uscare. Calcati tesaturile inchise la culoare pe dos pentru a evita luciul.
•••	Olanda	calcare cu abur sau uscata cat timp tesatura este umeda pana la uscare. Calcati tesaturile inchise la culoare pe dos pentru a evita luciul.

- Intotdeauna verificati intai daca tesatura are atasata o eticheta cu instructiunile pentru calcare. Urmati aceste instructiuni in toate cazurile.
- Daca instructiunile pentru calcare lipsesc, tabelul de deasupra va va fi de ajutor.

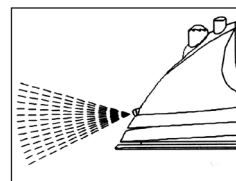
- Intai trebuie sa sortati articolele pe care doriti sa le calcati pe tipuri de tesaturi. Incepeti sa calcati tesaturile care necesita temperatura cea mai scazuta si apoi cele cu temperatura din ce in ce mai mare, pentru ca fierul se incalzeste mai repede decat se raceste.
- Daca tesatura contine mai multe feluri de fibre (ex. bumbac si poliester) trebuie sa alegeti intodeauna temperatura de calcat corespunzatoare tipului de fibra care necesita temperatura mai scazuta.

SETAREA TEMPERATURII

- Conectati aparatul la priza si asezati-l in pozitie verticala.
- Alegeti temperatura corecta cu ajutorul butonului de reglare a temperaturii.
- Se va ajunge la temperatura aleasa cand lampa termostatlui se va stinge. Acesta lampa se va aprinde si stinge periodic indicand faptul ca temperatura este mentinuta constanta.

STROPIREA

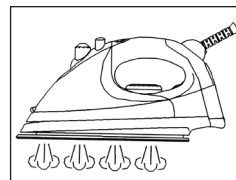
Aceasta functiune poate fi folosita fara sa afecteze temperatura de calcare.



- Introduceți apa în rezervor, cum este descris mai sus.
- Indreptati orificiul de stropire catre haina.
- Apasati butonul de stropire.

CALCAREA CU ABUR

Aceasta functiune poate fi folosita numai la cea mai inalta temperatura de calcare.

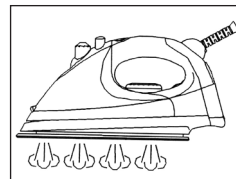


- Introduceți apa în rezervor, cum este descris mai sus.
- Asezati aparatul in pozitie verticala.
- Conectati aparatul la o priza potrivita.
- Rasuciti butonul de control a temperaturii pe pozitia core spunzatoare temperaturii necesara calcarii tesaturii.
- Lampa termostatlui se va stinge cand aparatul ajunge la temperatura aleasa. Aparatul este gata de folosire.
- Rasuciti butonul de control abur pe pozitia dorita si aburul incepe sa iasa din aparat prin orificiile din talpa.

Notati: La fiarele de calcat convetionale, poate sa curga apa din rezervor daca ati ales o temperatura prea scazuta de calcare. Daca acest lucru se intampla, puneti butonul de control al temperaturii pe cea mai inalta temperatura. Va reincepe producerea de abur imediat ce temperatura necesara va fi atinsa.

JET DE ABUR

Aceasta functiune are ca efect producerea unui jet suplimentar de abur pentru indepartarea cutelor persistente.



- Introduceți apa în rezervor, cum este descris mai sus.
- Puneti butonul de control al temperaturii pe pozitia pentru calcare cu abur.
- Lampa termostatlui se va stinge cand aparatul ajunge la temperatura aleasa.
- Aparatuul este acum gata pentru folosire.
- Apasati o data pe butonul de control abur.
- Aburul va penetra in tesatura si va indrepta cutele.
- Asteptati cateva secunde inainte de a apasa din nou acest buton, in cazul in care cutele persista.

In general cutele se pot indeparta cu maxim trei apasari. Prin apăsarea butonului de pulverizare de abur la anumite intervale, puteți călca și pe verticală (perdele, haine agățate, etc.)

CALCATUL USCAT

- Conectati aparatul la o priza potrivita.
- Asigurati-va ca butonul de control al aburului este pe pozitia "0".
- Selectati temperatura potrivita.
- Lampa termostatlui se va stinge cand aparatul ajunge la temperatura aleasa. Aparatul este acum gata pentru folosire.

INGRIJIREA SI CURATAREA

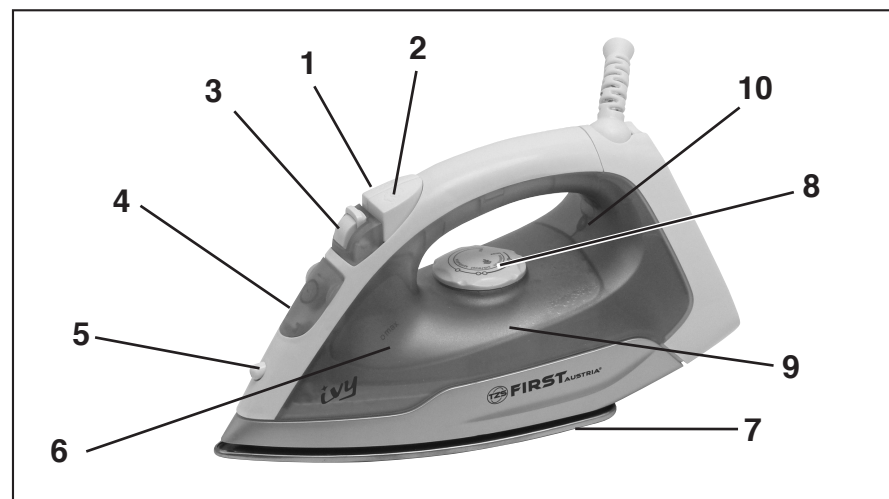
- Deconectati aparatul de la priza si lasati-l sa se raceasca complet.
- Depunerile sau alte reziduuri de pe talpa pot fi indepartate cu o carpa aspra inmuata in solutie apa/otet.
- Partea din plastic poate fi stearsa cu o carpa umeda si lustruita cu una uscata.
- Nu folositi materiale sau substante abrazive pentru curatate.
- Evitati contactul plitei cu obiecte metalice.

PASTRAREA

- Puneti butonul de control al aburului pe pozitia "MIN" iar pe cel ce control al temperaturii pe pozitia "0".
- Deconectati aparatul de la priza.
- Goliti toata apa ramasa in rezervor.
- Asezati aparatul in pozitie verticala si lasati-l sa se raceasca complet.
- Cablul poate fi infasurat in jurul aparatului.
- Intotdeauna pastrati aparatul in pozitie verticala.

CARACTERISTICI:

220-240V • 50/60Hz • 1200W

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**DETALIŲ APRAŠYMAS**

- | | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Purškimo mygtukas | 5. Purškukas | 9. Permatomas vandens bakelis |
| 2. Garo srauto mygtukas | 6. Didžiausias įpilamo vandens lygis | 10. Kontrolinė lemputė |
| 3. Garo srauto kontrolės mygtukas | 7. Lyginimo pagrindas | |
| 4. Vandens įpylimo anga | 8. Temperatūros reguliatorius | |

SVARBŪS NURODYMAI DĖL SAUGOS:

1. Prieš panaudodami prietaisą pirmą kartą, rūpestingai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą patikrinkite, ar gamintojo lentelėje nurodyta darbinė įtampa atitinka jūsų namo elektros įtampą.
3. Naudokite prietaisą tik lyginimui.
4. Atkreipkite dėmesį, kad prieš įjungiant lygintuvo elektros laidą kištuką į kištukinį lizdą, prietaisas būtų išjungtas. Traukdami kištuką iš kištukinio lizdo jokių būdų netraukite už elektros laidą.
5. Naudokite tik nepriekaištingos techninės būklės lygintuvą. Sugadintą lygintuvą, elektros laidą ar kištuką gali sutaisyti tik klientų aptarnavimo tarnyba ar kvalifikuoti specialistai, nes šiam darbui reikia specialių įrankių.
6. Jei trumpai nelyginate ar baigiate lyginti:
 - Perjunkite garo srauto reguliatorių į „0“ padėtį.
 - Pastatykite lygintuvą ant atraminio paviršiaus.
 - Ištraukite elektros laidą kištuką iš kištukinio lizdo.
7. Lygindami neleiskite vaikams žaisti su lygintuvu ir elektros laidu.
8. Jokių būdų nenardinkite lygintuvo į vandenį ar kitus skysčius.
9. Saugokitės, kad nepaliestumėte lygintuvo pagrindo, kad jūsų nenupluktų garas ar karštas vanduo. Būkite atsargūs apsukdami lygintuvą: vandens bakelyje dar gali būti karšto vandens!
10. Saugokitės, kad elektros laidas ir kištukas nesiliestų prie įkaitusio lygintuvo pagrindo. Prieš pastatydami lygintuvą į jo vietą leiskite jam atvėsti. Dėdami lygintuvą į jo vietą užvyniokite elektros laidą ant prietaiso korpuso.
11. Prie įpildami vandens į vandens bakelį ar jį tušindami atjunkite lygintuvą nuo elektros tinklo.
12. Kad neperkrautumėte srovės grandinės, naudodami lygintuvą nejunkite kitų daug elektros įtampos vartojančių prietaisų.

13. Nenaudokite ilgintuvo kabelių, kurių nepatikrino atitinkamos įstaigos. Ant kabelio turėtų būti užrašas 10A (Europai) ar 15A (JAV), mažesniai amperų skaičiui pritaikyti kabeliai gali perkaisti. Kabelį ištieskite taip, kad už jo niekas neužkliūtų ir neištrauktų kištuko iš kištukinio lizdo.
14. Šis lygintuvas skirtas tik naudojimui buityje.
15. Būtina ištraukti maitinimo kištuką iš lizdo prieš užpildant vandeniu.
16. Lygintuvas turi būti naudojamas ir perjungiamas ant stabilaus paviršiaus.
17. Jei dedate lygintuvą ant lyginimo lentos, patikrinkite ar lentos paviršius yra stabilus.
18. Nenaudokite lygintuvo jei jis buvo nukritęs, yra akivaizdžių apgadinimo ženklų ar protėkių.
19. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
20. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

NEPAMESKITE ŠIOS INSTRUKCIJOS!

PASTABOS:

- Ant lygintuvo pagrindo gali būti likę tepalo, todėl pirmą kartą naudojant prietaisą gali susidaryti dėmės. Kelis kartus panaudojus lygintuvą dėmės išnyks.
- Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą nuimkite apsauginę plėvelę, jei ji yra. Tada nuvalykite lygintuvo pagrindą minkšta šluoste.
- Pirmiausia išbandykite lygintuvą ant medžiagos atraižos, kad įsitikintumėte, ar lygintuvo pagrindas ir vandens bakelis visiškai tušti.

LYGINIMAS

Svarbu: ar jau perskaitėte skyrelį „Svarbūs nurodymai dėl saugos“?

VANDENS PASIRINKIMAS

Jei jūsų miesto vandentiekio vanduo itin kietas, naudokite distiliuotą vandenį ar vandenį su pašalintomis mineralinėmis medžiagomis. Nenaudokite cheminių priedų, aromatinių medžiagų ar kalkių šalinimo priemonių. Nesilaikant šių reikalavimų, garantija negalioja.

VANDENS BAKELIO PRIPILDYMAS

- Ištraukite lygintuvo elektros laido kištuką iš kištukinio lizdo.
 - Nustatykite garo srauto reguliatorių į „0“ padėtį.
 - Per angą įpilkite vandens.
 - Pilkite vandenį tol, kol jis pasieks MAX žymą bakelyje.
- Svarbu: baigę lyginti išpilkite iš vandens bakelio vandenį!

TEMPERATŪROS PASIRINKIMAS

NUSTATYMAS	MEDŽIAGA	REKOMENDUOJAMA
•	Acetatas/Nailonas	Sausas išvirkščiosios pusės lyginimas
••	Šilkas/Nailonas	Sausas išvirkščiosios pusės lyginimas
min	Viskozė	Perskaitykite etiketę ir laikykitės nurodymų dėl lyginimo
••	Vilna/Poliesteris	Išvirkščiosios pusės lyginimas su garu
•••	Medvilnė	Lyginkite tamsių drabužių išvirkščiąją pusę, kad ji nežvilgėtų
•••	Lininis audinys	Lyginkite tamsių drabužių išvirkščiąją pusę, kad ji nežvilgėtų

- Visada laikykitės priežiūros nurodymų ant lyginamų drabužių etikėčių. Visais atvejais atkreipkite į juos dėmesį.
- Jei nėra jokių nurodymų dėl priežiūros, laikykitės šios lentelės rekomendacijų.

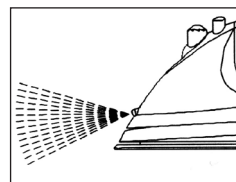
- Pirmiausia išrūšiukite lyginamus drabužius: Sudėkite vilnonius audinius prie vilninių, medvilninius prie medvilninių ir pan. Pirmiausia lyginkite drabužius, kuriems reikia žemesnės temperatūros, o tada drabužius, kuriems reikia karštesnio lyginimo. Priežastis: lygintuvas greičiau įkaista negu atvėsta.
- Jei drabužių sudaro skirtingi audiniai, pvz.: medvilnė su poliesteriu, pasirinkite žemesnę temperatūrą.

TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

- Įkiškite lygintuvo kištuką į kištukinį lizdą ir pastatykite lygintuvą ant jo atraminio paviršiaus.
- Nustatykite temperatūros reguliatorių į pageidaujamos temperatūros padėtį.
- Pageidaujama temperatūra pasiekama tada, kai užgesa kontrolinė lemputė. Kontrolinė lemputė nustatyto intervalu užsižiebia – taip nurodoma, kad palaikoma pageidaujama temperatūra.

PUŠKIMAS

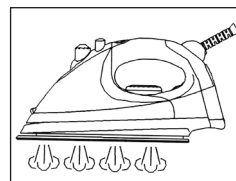
Šią funkciją galima pasirinkti nepriklausomai nuo pasirinktos lyginimo temperatūros.



- Įpilkite vandens į lygintuvą. (žr. naudojimo instrukciją)
- Purškuką nukreipkite į lyginamą drabužį.
- Paspauskite purškimo mygtuką.

LYGINIMAS SU GARU

Šią funkciją galima naudoti tik lyginant su aukštesne temperatūra.

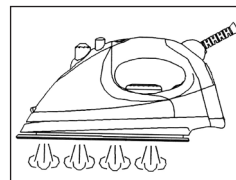


- Įpilkite vandens į lygintuvą. (žr. naudojimo instrukciją)
- Pastatykite lygintuvą ant jo atraminio paviršiaus.
- Įkiškite lygintuvo kištuką į kištukinį lizdą.
- Nustatykite temperatūros reguliatorių į lyginimo su garu režimą
- Kontrolinė lemputė užgesa lygintuvui pasiekus pageidaujamą temperatūrą. Lygintuvas paruoštas darbui.
- Pasukite garo reguliatorių į pageidaujamą padėtį. Garas purškiamas per lygintuvo pagrindo angas.

Dėmesio: Lyginant įprastu būdu, jei pasirinkta per žema temperatūra, iš lygintuvo pagrindo gali imti tekėti vanduo. Jei teka vanduo, pasukite temperatūros reguliatorių į tinkamos temperatūros padėtį. Kai tik bus pasiekta reikiama temperatūra, išsiverš garas.

GARO SRAUTAS

Įjungus šią funkciją garas purškiamas didesniais gūsiams, taip patogiau lyginti labai suglamžytus drabužius.



- Įpilkite vandens į lygintuvą. (žr. naudojimo instrukciją)
- Nustatykite temperatūros reguliatorių į lyginimo su garu režimą
- Kontrolinė lemputė užgesa lygintuvui pasiekus pageidaujamą temperatūrą. Dabar galite lyginti.
- Vieną kartą paspauskite garo srauto mygtuką. Purškiamas garo srautas įsigeria į audinį.
- Šiek tiek palaukite ir dar kartą paspauskite garo srauto mygtuką.

Paprastai užtenka tris kartus paspausti garo mygtuką. Spausdami garų mygtuką intervalais, galite lyginti ir vertikaliai (užuolaidas, pakabintus drabužius ir pan.)

SAUSAS LYGINIMAS

- Įkiškite lygintuvo kištuką į kištukinį lizdą ir pastatykite lygintuvą ant jo atraminio paviršiaus.
- Įsitikinkite, kad garo srauto reguliatorius nustatytas į „☼“ padėtį.
- Temperatūros reguliatoriumi pasirinkite pageidaujamą temperatūrą.
- Kontrolinei lemputei užgesus lygintuvą galima naudoti.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

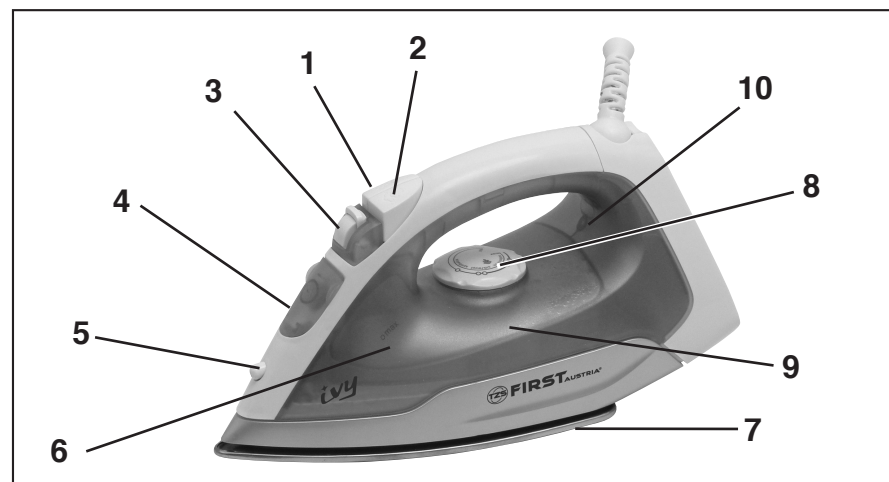
- Ištraukite lygintuvo kištuką iš kištukinio lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Apnašas ir jų likučius galima pašalinti acto tirpale sumirkyta šluoste.
- Valykite lygintuvo korpusą drėgna šluoste, o po to nusauskite rankšluosčiu.
- Valydami lygintuvo pagrindą nenaudokite šiurkščių valymo priemonių.
- Saugokitės, kad nesubraižytumėte lygintuvo pagrindo.

LAIKYMAS

- Nustatykite temperatūros reguliatorių į MIN padėtį, o garo srauto reguliatorių – į „0“ padėtį (= garas nepurškiamas)
- Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Ištuštinkite vandens bakelį.
- Pastatykite lygintuvą ant jo atraminio paviršiaus ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Po to užvyniokite elektros laidą ant prietaiso korpuso.
- Nenaudojamą lygintuvą visada statykite ant jo atraminio paviršiaus.

TECHNINIAI DUOMENYS

Galia: 220-240V • 50/60Hz • 1200W

UPUTSTVO ZA UPOTREBU**OPIS DELOVA**

- | | | |
|---------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Dugme za prskanje | 5. Mlaznica raspršivača | 9. Rezervoar za vodu |
| 2. Dugme za udar pare | 6. Maks. količina sipane vode | 10. Kontrolna lampica |
| 3. Dugme za kontrolu pare | 7. Površina peglanja | |
| 4. Otvor za sipanje vode | 8. Regulator temperature | |

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

1. Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, pre nego što po prvi put upotrebite peglu.
2. Molimo Vas da pre prve upotrebe proverite, da li radni napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu mreže u Vašem domaćinstvu.
3. Uređaj koristite samo za peglanje.
4. Vodite računa o tome da pegla bude isključena, pre nego što je priključite na utikač. Prilikom isključivanja vucite uvek za utikač a nikada za kabl.
5. Peglu koristite samo ako je ona u besprekornom stanju. Oštećenja na pegli, kablų za struju ili utikaču može da otkloni samo servisna služba ili specijalizovani personal jer je za to potreban specijalan alat.
6. Prilikom kratkih prekida ili posle završenog peglanja:
 - Isključite regulator pare na poziciju "0"
 - Postavite peglu na postolje
 - Odvojte kabl za struju od izvora snabdevanja strujom
7. U toku rada, držite decu podalje od pegle i kabla za struju.
8. Nemojte nikada da potapate peglu u vodu ili druge tečnosti.
9. Vodite računa da ne dodete u dodir sa pločom pegle, parom ili vrelom vodom iz pegle. Pažnja prilikom okretanja pegle: U rezervoaru za vodu može biti preostale vrele vode!
10. Kabl za struju i utikač ne smeju da dolaze u dodir sa vrelom pločom pegle. Pustite da se pegla sasvim ohladi pre nego što je sklonite. Za čuvanje obmotajte kabl oko kućišta.
11. Isključite peglu od izvora napajanja, pre nego što počnete da punite ili praznite. Rezervoar za vodu.
12. Kako bi sprečili da dođe do preopterećenja strujnog kola, u toku peglanja izbegavajte rad sa drugim električnim uređajima visoke snage u istom strujnom kolu.
13. Nemojte da koristite produžni kabl koji nije proveren od strane nadležne institucije. Na kablų treba da se nalazi natpis 10A (Evropa) ili 15A (Amerika), a kablovi koji su namenjeni za manje ampera bi mogli da se pregrevaju. Kabl treba da leži tako, da je nemoguće saplitati se ili iskidati kabl.

14. Pegla je namenjena isključivo za kućnu upotrebu.
 15. Utikač se mora izvući iz utičnice pre sipanja vode.
 16. Pegla se mora koristiti i podešavati na stabilnoj površini
 17. Kada stavljate peglu na postolje, obezbedite da se ono nalazi na stabilnoj površini
 18. Pegla se ne može koristiti ako padne, ako su oštećenja na njoj vidljiva i ako postoji curenje.
 19. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
 20. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU!

UPUTSTVA:

- Zbog zaostale masnoće može prilikom prvog puštanja u rad da dođe do stvaranja slabog dima. Do toga posle nekoliko upotreba više neće dolaziti.
- Pre prve upotrebe uklonite eventualno postojeće zaštitne folije. Ploču pegle očistite sa mekom krpom.
- Prvo proverite peglu na nekom komadu materijala da bi ste se uverili, da su ploča pegle i rezervoar za vodu čisti.

PEGLANJE

Važno: Da li ste već pročitali poglavlje "Važna sigurnosna uputstva"?

ODABIR VODE

Ako voda u Vašem regionu sadrži posebno puno krečnjaka, koristite destilovanu ili vodu bez minerala. Nemojte da koristite hemijske dodatke, mirise ili sredstvo za uklanjanje kamenca. Ukoliko ne postupite po gore navedenim uputstvima gubite. Vaše pravo na garanciju.

PUNJENJE REZERVOARA ZA VODU

- Isključite peglu od izvora napajanja.
- Isključite regulator pare na poziciju "0"
- Napunite vodu kroz otvor.
- Puniti do pozicije "MAX" rezervoara za vodu.

Važno: Posle peglanja ispraznite rezervoar za vodu!

ODABIR TEMPERATURE

PODEŠENJE	MATERIJAL	PREPORUKA
•	Acetat/Najlon	Suvo peglanje sa strane naličja
••	Svila/Najlon	Suvo peglanje sa strane naličja
min	Rejon	Proverite etiketu o nezi tkanine i pratite uputstva sa etikete
••	Vuna/Poliester	Peglanje parom sa strane naličja
•••	Pamuk	Peglanje parom Tamne komade odeće peglati sa naličja da bi izbegli presijavanje
•••	Platno	Peglanje parom Tamne komade odeće peglati sa naličja da bi izbegli presijavanje

- Molimo Vas da uvek proverite uputstvo za održavanje na odeći koju peglate. U svakom slučaju sledite ta uputstva.
- Ako nema uputstva za održavanje, molimo Vas da postupate prema sledećoj tabeli.
- Prvo sortirajte veš za peglanje: Vuna sa vunom, pamuk sa pamukom itd. Prvo ispegajte odeću koja zahteva nižu temperaturu peglanja, a zatim predite na odeću sa većim temperaturama. Obrazloženje: pegla se brže zagreva nego što se hladi.

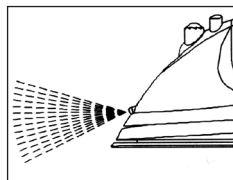
- Ako se komad odeće sastoji iz različitih materijala (mešovita tkanina), npr.: pamuk sa poliestrom, onda odaberite nižu temperaturu.

PODEŠAVANJE TEMPERATURE

- Utaknite utikač u utičnicu i postavite peglu na postolje.
- Podesite regulator temperature na željenu temperaturu.
- Pravilna temperatura je dostignuta kada se ugasi svetlo. Kontrolna lampica svetli u intervalima kako bi pokazala da se održava željena temperatura.

PRSKANJE

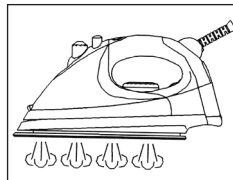
Ova funkcija Vam stoji na raspolaganju nezavisno od odabrane temperature peglanja.



- Napunite vodu u peglu. (vidi uputstvo za upotrebu)
- Mlaznica mora da bude uperena na odevni predmet.
- Pritisnite dugme prskalice.

PEGLANJE SA PAROM

Ova funkcija Vam stoji na raspolaganju samo kod viših temperatura peglanja.

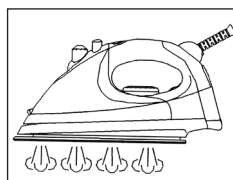


- Napunite vodu u peglu. (vidi uputstvo za upotrebu)
- Postavite peglu na postolje. Priključite utikač na utičnicu za struju.
- Okrenite regulator temperature. Kontrolna lampica se gasi kada jedostignuta pravilna temperatura. Pegla je spremna za rad. Okrenite regulator za paru na željenu poziciju. Para izlazi kroz otvore na ploči pegle.

Pažnja: Kod normalnog peglanja parom kod niskih odabranih temperatura može da ističe vode iz ploče pegle. Ako je to slučaj, okrenite regulator temperature na pravilnu temperaturu. Čim ona bude dostignuta, izlaziće para.

UDAR PARE

Kod ove funkcije para se ispušta u udarima, što je veoma od pomoći kod jako gužvane odeće.



- Napunite peglu vodom. (vidi uputstvo za upotrebu)
- Regulator temperature okrenite na peglanje sa parom
- Lampica se isključuje čim bude dostignuta pravilna temperatura. Sada možete da počnete da peglate.
- Pritisnite jedanput dugme za paru. Ispušteni udar pare prodire u tkaninu.
- Malo sačekajte pre nego što ponovo pritisnete dugme za paru.

Obično će biti dovoljno tri puta pritisnuti dugme za paru. Pritiskanjem dugmeta za udar pare možete da peglate i vertikalno (zavese, odeća na vešalici, itd.)

SUVO PEGLANJE

- Utaknite utikač u utičnicu i postavite peglu na postolje.
- Uverite se da regulator za paru stoji na "0".
- Odaberite željenu temperaturu uz pomoć regulatora temperature.
- Pegla je spremna za upotrebu kada se ugasi kontrolna lampica.
- Odaberite željenu temperaturu uz pomoć regulatora temperature.
- Pegla je spremna za upotrebu kada se ugasi kontrolna lampica.

NEGA I ČIŠĆENJE

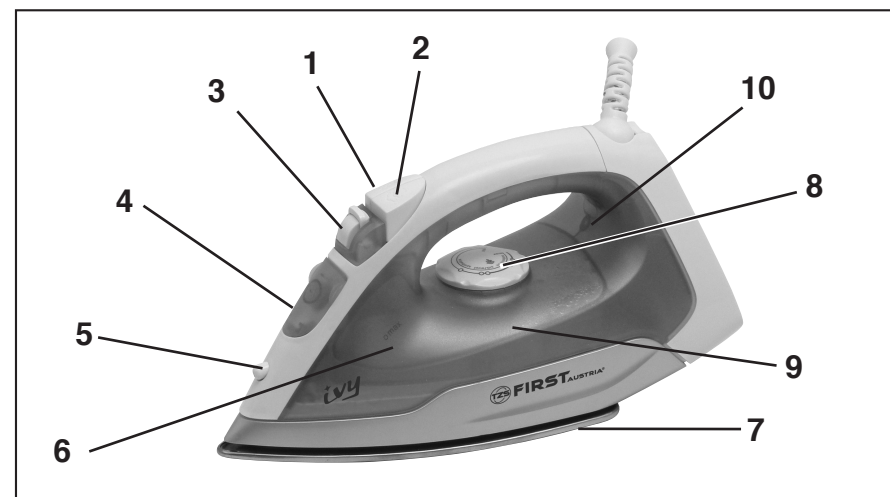
- Odvojte peglu od izvora napajanja i pustite je da se sasvim ohladi.
- Taloženja i ostali ostaci mogu se ukloniti sa krpom namočenom u rastvor sirćeta.
- Očistite kućište vlažnom krpom i na kraju ga izbrišite dok ne bude suvo.
- Za čišćenje ploče pegle ne koristite abrazivna sredstva.
- Izbegavajte da ploča pegle bude ogrevana.

ČUVANJE

- Regulator temperature okrenite na "MIN" a regulator za paru na "0" (= nema pare)
- Izvucite utikač iz utičnice.
- Ispraznite rezervoar za vodu.
- Postavite peglu na postolje da se potpuno ohladi.
- Na kraju, obmotajte kabl oko kućišta.
- Postavljajte peglu uvek na postolje radi čuvanja.

TEHNIČKI PODACI

Snaga: 220-240V • 50/60Hz • 1200W

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA**PRODUKTA APRAKSTS**

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Izsmidzināšanas poga | 5. Izsmidzināšanas sprausla | 8. Temperatūras regulētājs |
| 2. Tvaika padeves poga | 6. Maksimālais iepildāmā | 9. Ūdens rezervuārs |
| 3. Tvaika regulators | ūdens daudzums | 10. Kontrolgaismā |
| 4. Atvere ūdens iepildei | 7. Gludekļa sildvirsmā | |

SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

1. Uzsākot gludekļa lietošanu, rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību.
2. Pirms sākat lietot gludekli, pārliecinieties, vai spriegums vietējā elektriskajā tīklā atbilst norādītajam darba spriegumam uz ierīces marķējuma.
3. Ierīce paredzēta tikai gludināšanai.
4. Pielūkojiet, lai gludeklis būtu izslēgts, pirms tas tiek pieslēgts strāvai. Atvienojot gludekli no strāvas, jāizmanto nevis vads, bet kontaktdakša.
5. Izmantojiet gludekli tikai tad, ja tas ir nevainojamā tehniskā stāvoklī. Ja ir bojājumi gludekļa korpusā, vadā vai kontaktdakšā, tos ir iespējams novērst tikai klientu apkalpošanas centrā vai specializētā labošanas darbnīcā, jo labošanai ir nepieciešams izmantot speciālus instrumentus.
6. Gludināšanas starplaikos vai darba procesa beigās:
 - iestatiet tvaika padeves pogu "0" pozīcijā.
 - novietojiet gludekli uz gludināšanas statīva paliktņā.
 - atvienojiet gludekļa vadu no strāvas padeves.
7. Neļaujiet gludināšanas laikā bērniem atrasties gludekļa tuvumā.
8. Ierīci nedrīkst mēķēt ūdenī vai citā šķidrumā.
9. Uzmanieties, lai nenotiktu saskars ar gludekļa sakarsēto sildvirsmu, tvaiku vai karstu ūdeni. Ievērojiet piesardzību, griežot gludekli otrādi: rezervuārā var vēl būt karsts ūdens!
10. Uzmanieties, lai gludekļa vads un kontaktdakša nesaskartos ar gludekļa sakarsušo sildvirsmu. Pirms gludeklis tiek novietots citā vietā uzglabāšanai, tam jāļauj pilnībā atdzist. Pēc tam aptiniet vadu ap gludekļa korpusu.
11. Pirms rezervuārā tiek iepildīts ūdens vai atlikušais ūdens tiek liets ārā, gludekļa vads jāatvieno no strāvas padeves.
12. Lai nepārslogotu elektrisko ķēdi, izvairieties no vienlaicīgas citu lielas jaudas elektroierīču darbināšanas tajā pašā elektriskajā tīklā, kuram ir pieslēgts gludeklis.
13. Neizmantojiet pagarinātāju, kuru nav autorizējušas atbilstošās uzraudzības iestādes. Uz vada jābūt vienam no sekojošiem uzrakstam: 10A (Eiropas standarts) vai 15A (Amerikas valstu standarts). Vadi, kas piemēroti lietošanai pie mazāka sprieguma, var pārkarst.

Gludināšanai paredzētā vieta jāiekārto tā, lai vads gludekļa lietotājam netraucētu pārvietoties un gludeklis netiktu bojāts, aizķeroties aiz vada uz izrauļot to no ligzdas.

14. Gludeklis ir paredzēts tikai izmantošanai mājāsaimniecībā.

15. Pirms iepildīt ūdeni, vispirms atvienojiet no rozetes kontaktdakšīņu.

16. Gludeklis jālieto un jānovieto uz stabilas virsmas.

17. Ja novietojat gludekli uz tā statīva, pārliecinieties, ka virsma, uz kuras ir novietots statīvs, ir stabila.

18. Gludeklis nav lietojams, ja tas ir nokritis un rezultātā ir redzamas bojājumu vai noplūdes pazīmes.

19. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.

20. Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

UZGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU!

PIEZĪMES:

- Elļošanas laikā radušos eļļas atlikumu rezultātā, pirmajā lietošanas reizē gludeklis var sākt dūmot, kas pēc vairākām lietošanas reizēm izzudīs.
- Pirms lietošanas noņemiet foliju pārklājumu uz gludekļa sildvirsmas, ja virsma ar tādu ir pārklāta. Pēc tam notīriet gludekļa sildvirsmu ar mīkstu drānu.
- Pirms apģērba gludināšanas gludeklis jāpārbauda uz atsevišķas drānas, lai pārliecinātos, ka gludekļa sildvirsma un ūdens rezervuārs ir pilnīgi tīri.

GLUDINĀŠANA

Svarīgi: vai jau izlasījāt nodaļu "Svarīgas drošības instrukcijas"?

KĀ IZVĒLĒTIES ŪDENI

Ja Jūsu dzīvesvietā ūdens ir ar augstu kaļķa saturu, izmantojiet destilētu vai minerālu nesaturu ūdeni. Neizmantojiet ķīmiskās piedevas, aromātiskas vielas vai atkalķotājus. Ja šie noteikumi netiek ievēroti, garantija tiek pārtraukta.

ŪDENS REZERVUĀRA UZPILDĪŠANA

- Gludekļa vads jāatvieno no strāvas padeves.
- Tvaika padeves pogu jāiestata "0" pozīcijā.
- Caur atveri rezervuārā jāiepilda ūdens.
- Iepildiet ūdeni līdz pozīcijai "MAX".

Svarīgi: pēc gludināšanas liekais ūdens vienmēr jāizlej no ūdens rezervuāra!

TEMPERATŪRAS IZVĒLE

UZSTĀDĪJUMS	MATERIĀLS	IETEIKUMS
•	Acetāts/Neilons	Gludināt bez tvaika no kreisās puses
••	Zīds/Neilons	Gludināt bez tvaika no kreisās puses
min	Viskoze	Izlasiet norādes uz apģērba kopšanas etiķetes un vadīties pēc norādēm uz tās
••	Vilna/Poliesters	Gludināt ar tvaiku no kreisās puses
•••	Kokvilna	Gludināt ar tvaiku; tumšas krāsas apģērbus gludināt no kreisās puses, lai audums nekļūtu spīdīgs
•••	Lins	Gludināšana ar tvaiku; tumšas krāsas apģērbus gludināt no kreisās puses, lai apģērbs nekļūtu spīdīgs

- Pirms gludināšanas vienmēr izlasiet norādījumus uz apģērba kopšanas etiķetes. Noteikti vadīties pēc šiem norādījumiem.
- Ja norādījumi uz etiķetes nav doti, vadīties pēc augstāk redzamās tabulas.

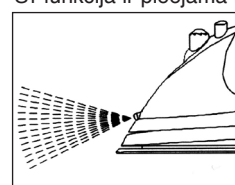
- Pirms gludināšanas apģērbi jāsašķiro pēc to materiāla: vilnas izstrādājumus pie vilnas, kokvilnas izstrādājumus pie kokvilnas utt. Vispirms jāgludina apģērbi, kuriem nepieciešama zemāka temperatūra, pārējo apģērba gludināšanai pakāpeniski jāneregulē augstāka temperatūra. Paskaidrojums: gludeklis uzkarst ātrāk nekā tas spēj atdzist.
- Tādu apģērba gludināšanai, kuri sastāv no dažādiem materiāliem, piemēram, no kokvilnas un poliestera, gludināšanai jāizvēlas zemākā temperatūra.

TEMPERATŪRAS NOREGULĒŠANA

- Pieslēdziet gludekļa kontaktdakšu strāvai un novietojiet gludekli uz gludināšanas statīva paliktņa.
- Ar temperatūras regulētāja palīdzību noregulējiet vajadzīgo temperatūru.
- Kad gludeklis ir uzkarstis līdz vajadzīgajai temperatūrai, kontrolgaismā izdziest. Gaismas periodiskā ieslēgšanās un izslēgšanās norāda uz to, ka tiek uzturēta vajadzīgā temperatūra.

SMIDZINĀŠANA

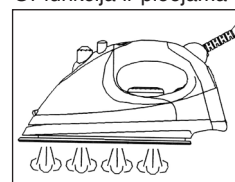
Šī funkcija ir pieejama neatkarīgi no izvēlētas gludināšanas temperatūras.



- Iepildiet gludekli ūdeni. (Skat. lietošanas pamācību)
- Izsmidzināšanas sprauslai jābūt vērstai uz apģērba.
- Piespiediet izsmidzināšanas pogu.

GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

Šī funkcija ir pieejama tikai pie augstas temperatūras.

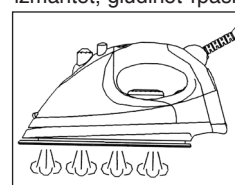


- Iepildiet gludekli ūdeni (skat. lietošanas pamācību).
- Novietojiet gludekli uz gludināšanas statīva paliktņa.
- Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Noregulējiet temperatūras regulētāju pozīcijā, kas atbilst gludināšanai ar tvaiku.
- Kontrolgaismā izslēdzas, kad ir sasniegta vajadzīgā temperatūra.
- Varat sākt gludināšanu. Noregulējiet tvaika padeves pogu vajadzīgajā pozīcijā. Tvaiks tiek izdalīts caur gludekļa sildvirsmas atverēm.

Uzmanību: gludinot ar vidēju tvaika padevi, pie zemas temperatūras no sildvirsmas var sākt pilēt ūdens. Ja tas notiek, noregulējiet augstāku temperatūru. Tiklīdz ir sasniegta nepieciešamā temperatūra, tvaika padeve atjaunojas.

FORSĒTĀ TVAIKA PADEVE

Izmantojot šo funkciju, tvaika padeve tiek izdalīta forsētā veidā. Šo funkciju ir ieteicams izmantot, gludinot īpaši saburzītus apģērba gabalus.



- Iepildiet gludekli ūdeni (skat. lietošanas pamācību).
- Noregulējiet temperatūras regulētāju tvaika padeves pozīcijā. Kad nepieciešamā temperatūra ir sasniegta, kontrolgaismā izslēdzas. Varat sākt gludināšanu.
- Piespiediet tvaika padeves pogu vienu reizi. Forsētais tvaiks izdalās uz iesūcas audumā.
- Pēc brīža minēto pogu varat piespiest vēlreiz.

Parasti pietiek, ja pogu tiek piespiesta trīs reizes. Nospiežot ik pēc noteikta laika perioda tvaiku pogu, jūs varat gludināt arī vertikāli (aizkari, uzkārtus apģērbus utt.)

GLUDINĀŠANA BEZ TVAIKA

- Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā un novietojiet gludekli uzgludināšanas statīva paliktņā.
- Pārbaudiet, vai tvaika padeves poga atrodas „0” pozīcijā.
- Ar temperatūras regulētāja palīdzību noregulējiet vajadzīgo temperatūru.
- Kad kontrolgaismas izdziest, varat sākt gludināšanu.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

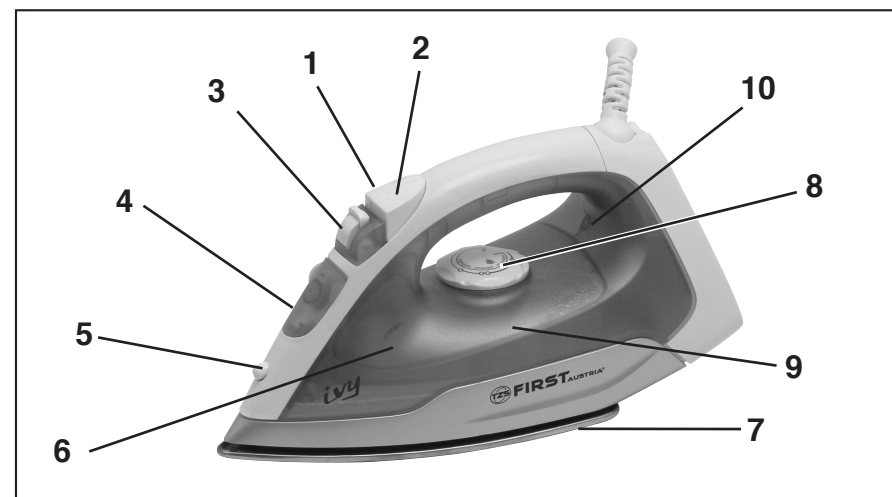
- Atvienojiet gludekli no strāvas padeves un ļaujiet tam pilnībā atdzist.
- Netīrumus uz gludekļa var notīrīt ar etiķa šķīdumā samērcētu drānu.
- Gludekļa korpuss ir jānotīra ar mitru drānu, tad jānoslauka.
- Gludekļa sildvirsmas tīrīšanai nedrīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus.
- Centieties nesaskrāpēt sildvirsmu.

UZGLABĀŠANA

- Noregulējiet temperatūru uz “MIN” un tvaika padeves pogu „0” pozīcijā (= bez tvaika).
- Atvienojiet gludekli no strāvas padeves.
- Izlejiet atlikušo ūdeni no rezervuāra.
- Līdz gludeklis pilnībā atdzisis, novietojiet to uz gludināšanas statīva paliktņa.
- Pēc tam aptiniet vadu ap gludekļa korpusu.
- Uzglabājiet gludekli uz stabila paliktņa.

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

Jauda: 220-240V • 50/60Hz • 1200W

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ**ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ**

- | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| 1. копче за пръскане | 4. отвор за пълнене на вода | 8. терморегулатор |
| 2. копче за пара | 5. дюза за пръскане | 9. резервоар за вода |
| 3. копче за контрол на парата | 6. макс. ниво на водата | 10. контролна лампа |
| | 7. гладеща повърхност | |

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Моля прочетете внимателно упътването, преди да използвате уреда за пръв път.
2. Моля преди първото използване проверете, дали работното напрежение, посочено на заводската табелка, съвпада с мрежовото напрежение във Вашето домакинство.
3. Използвайте уреда само за гладене.
4. Внимавайте ютията да е изключена, преди да я включите в контакта. При изключване от контакта винаги теглете за щепсела, никога за кабела.
5. Използвайте ютията само в безупречно състояние. Повреди по ютията, мрежовия кабел или щепсела могат да се отстранят само от сервиз или специализиран персонал, тъй като за това е необходим специален инструмент.
6. При кратко прекъсване или след приключване на гладенето:
 - Превключете регулатора за парата в позиция “0”.
 - Поставете ютията на опорната повърхност.
 - Изключете мрежовия кабел от контакта.
7. По време на работа внимавайте деца да не се доближават до ютията и мрежовия кабел.
8. Не потопявайте ютията във вода или други течности.
9. Внимавайте да не влизате в контакт с плочата на ютията, с пара или гореща вода. Внимавайте при завъртането на ютията: в резервоара може да има още гореща вода!
10. Мрежовият кабел и щепселът не бива да се допират до горещата плоча на ютията. Оставете ютията напълно да изстине, преди да я приберете. Когато я прибирате, увийте кабела около тялото на ютията.
11. Изключете ютията от контакта, преди да напълните или изпразните водния резервоар.
12. За да се избегне претоварване на токовия контур, избягвайте по време на гладене да включвате и други мощни електроуреди в същия токов контур.
13. Не използвайте удължителен кабел, който не е проверен от компетентните служби. Кабелът трябва да има надпис 10A (Европа) или 15A (Америка). Кабели, които са

подходящи за по-малко амperi, биха могли да се прегреят. Кабелът трябва да лежи така, че да не е възможно спъване в кабела или изкубване на кабела.

14.Ютията е предназначена само за използване в домакинството.

15.Перед тем, как залить воду вставьте вилку в розетку.

16.Утюг должен использоваться и стоять на ровной устойчивой поверхности.

17.Когда ставите утюг на подставку убедитесь в том, что она стоит на ровной, устойчивой поверхности.

18.Нельзя использовать утюг, если он падал, на нем есть явные следы повреждений и утечки.

19.Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.

20.Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

ПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО НАСТОЯЩЕО УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЮТИЯТА!

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Поради остатъци от смазка при първото пускане може да се образува лек дим. След многократна употреба той престава да се появява.
- Отстранете евентуално налични защитни фолия преди първото пускане в действие на ютията. След това почистете плочата с мека кърпа.
- Отначало тествайте ютията на парче плат, за да се убедите, че плочата на ютията и водният резервоар са напълно чисти.

ГЛАДЕНЕ

Важно: прочетохте ли вече главата “Важни указания за безопасност”?

ИЗБОР НА ВОДА

Ако водата във вашия регион е особено варовита, използвайте дестилирана или деминерализирана вода. Не използвайте химически добавки, ароматични или декарбонизиращи вещества. Неспазването на горните предписания води до загубване на гаранцията.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С ВОДА

- Извадете щепсела от мрежата.
- Убедете се, че регулаторът на парата е на “0”.
- Отворете отвора за пълнене и напълнете резервоара до маркировката MAX.

Забележка: След употреба изпразвайте ютията.

ИЗБОР НА ТЕМПЕРАТУРА

НАСТРОЙКА	МАТЕРИАЛ	ПРЕПОРЪКА
•	ацетат/найлон	сухо гладене от обр. страна
••	коприна/найлон	сухо гладене от обр. страна
min	изкуствена коприна	Проверете етикета с указания за поддръжка и следвайте указанията
••	вълна/полиестер	парно гладене от обр. страна
•••	памук	парно гладене тъмните дрехи гладете от обр. страна, за да се избегне лъщенето
•••	лен	парно гладене тъмните дрехи гладете от обр. страна, за да се избегне лъщенето

- Моля винаги проверявайте упътването за поддръжка на дрехите, които гладите. Във всички случаи спазвайте тези указания.

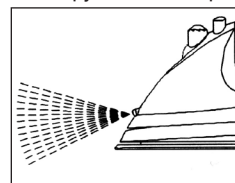
- Ако няма указание за поддръжка, моля ориентирайте се по следната таблица.
- Отначало сортирайте дрехите за гладене: отделно вълнени, отделно памучни и пр. Отначало изгладете дрехите, които изискват по-ниска температура на гладене, и после преминете към дрехи с по-високи температури. Обяснение: ютията се нагрява по-бързо, отколкото изстива.
- Ако дрехата се състои от различни материали (смесена тъкан), напр.: памук с полиестер, изберете по-ниската температура.

НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

- Пъхнете щепсела в контакта и поставете ютията на опорната повърхност.
- Нагласете терморегулатора на желаната температура.
- Точната температура е достигната тогава, когато лампата угасне. Контролната лампа светва на интервали, за да покаже, че се поддържа желаната температура.

ПРЪСКАНЕ

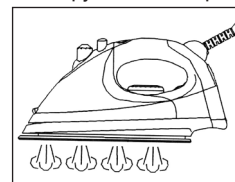
Тази функция е на разположение независимо от избраната температура на гладене.



- Сипете вода в ютията (виж упътването за използване).
- Дюзата трябва да е насочена към дрехата.
- Натиснете копчето за пръскане.

ГЛАДЕНЕ С ПАРА

Тази функция е на разположение само при по-високи температури.

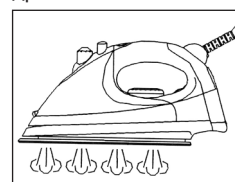


- Сипете вода в ютията (виж упътването за използване).
- Поставете ютията върху опорната повърхност.
- Пъхнете щепсела в контакта.
- Завъртете терморегулатора на парно гладене.
- Контролната лампа угасва, когато се достигне точната температура. Ютията е готова за работа.
- Завъртете копчето за парата в желаната позиция. Парата излиза през отворите на плочата.

Внимание: При нормално парно гладене при избрана твърде ниска температура по плочата може да излезе вода. Ако това се случи, завъртете терморегулатора на необходимата температура. Когато тя бъде достигната, започва да излиза пара.

ПАРЕН УДАР

При тази функция парата излиза на тласъци, което е много полезно при намачкани дрехи.



- Напълнете ютията с вода. (Виж упътването за използване на ютията).
- Завъртете терморегулатора на парно гладене
- Лампата угасва, когато бъде достигната точната температура. Сега можете да започнете гладенето.
- Натиснете веднъж копчето за парата. Парният удар прониква в тъканта.
- Изчакайте малко, преди да натиснете копчето за парата отново.

Обикновено е достатъчно три пъти да се натисне копчето за парата. Позволява вертикално гладене при натискане на бутона за пара през определени периоди (завеси, окачени дрехи и т.н.)

ГЛАДЕНЕ НА СУХО

- Пъхнете щепсела в контакта и поставете ютията на опорната повърхност
- Убедете се, че регулаторът на парата е на "0".
- Изберете желаната температура с терморегулатора.
- Когато контролната лампа угасне, ютията може да се използва.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

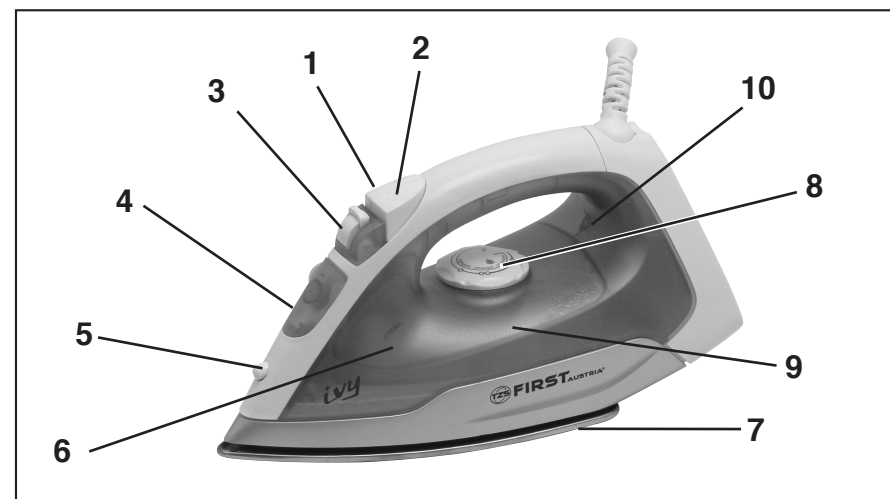
- Изключете ютията от контакта и я оставете да изстине напълно.
- Отлагания и други остатъци могат да се отстранят с кърпа, напоена с разтвор на оцет.
- Почистете тялото на ютията с влажна кърпа и след това го подсушете.
- Не използвайте средства за търкане, за да почистите плочата на ютията.
- Избягвайте надраскване на плочата на ютията.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Завъртете терморегулатора на "MIN", а регулатора на парата на "0" (= без пара).
- Извадете щепсела от контакта.
- Изпразнете водния резервоар.
- Поставете ютията на опорната повърхност, докато изстине напълно.
- След това увийте кабела около тялото на ютията.
- При съхраняване на ютията винаги я поставяйте на опорната повърхност.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Мощност: 220-240V • 50/60Hz • 1200W

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА**ДЕТАЛИ ПРАСКИ**

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Кнопка розпилювача | 4. Отвір для заливання води | 7. Підшва |
| 2. Кнопка парового удару | 5. Сопло розпилювача | 8. Регулятор температури |
| 3. Регулятор подачі пари | 6. Макс. рівень води | 9. Резервуар для води |
| | | 10. Сигнальна лампа |

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Перед початком експлуатації праски уважно прочитайте усі інструкції.
2. Перед підключенням приладу перевірте, чи напруга, вказана на табличці з технічними даними, відповідає напрузі в електричній розетці.
3. Використовуйте даний прилад тільки за його призначенням.
4. Перед підключенням або відключенням від розетки праску слід завжди вимикати. Не тягніть за шнур живлення для відключення штепсельної вилки від електричної розетки.
5. Не використовуйте праску, коли вона пошкоджена. Не використовуйте праску з пошкодженим шнуром живлення або штепсельною вилкою. Не замінюйте самостійно шнур живлення або будь-які інші деталі приладу. Віднесіть праску до найближчого авторизованого сервісного центру або в магазин, де вона була придбана, оскільки для її ремонту повинні використовуватись спеціальні інструменти.
6. Після завершення прасування або при залишанні праски на короткий час:
 - поверніть регулятор подачі пари в позицію "0",
 - поставте праску у вертикальне положення,
 - відключіть праску від електричної розетки.
7. Не дозволяйте дітям торкатись до праски або шнура живлення під час прасування.
8. Не занурюйте праску або шнур живлення у воду або в будь-які інші рідини.
9. Не торкайтесь до металевих деталей праски, а також уникайте контакту з гарячою водою або паром. Металеві деталі можуть нагріватись та спричиняти опіки. Будьте обережні при повертанні праски верх дном: у резервуарі може міститись гаряча вода.
10. Обережно виймайте штепсельну вилку та шнур живлення від дотикання до гарячої підшви праски. Перед перенесенням праски дайте їй спершу охолонути. Намотайте шнур живлення навколо праски перед тим, як поставити її на зберігання

11. Перед заливанням у праску води або виливанням із неї води після прасування обов'язково відключіть її від електричної розетки.
12. Щоб уникнути перевантаження електричного ланцюга, не підключайте до нього одночасно інший потужний пристрій.
13. Ніколи не використовуйте продовжувачі шнура живлення, що не були схвалені для використання відповідними службами. Шнур живлення повинен бути розрахований на 10А (Європа) або на 15А (Америка), оскільки шнури, розраховані на меншу силу струму, можуть нагріватись. Розташовуйте шнур живлення так, щоб обернути його від випадкового розтягування або відключення.
14. Праска призначена тільки для побутового використання.
15. Перед заливанням води завжди вимикайте прилад з розетки.
16. Користуйтеся праскою та ставте її на стійку поверхню.
17. Встановлюючи праску на підставку, переконайтесь, що поверхня, на якій розташована підставка, достатньо стійка.
18. Якщо праска падала на підлогу та помітно ушкодилась та протекла, не користуйтеся нею.
19. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
20. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

ЗБЕРЕЖІТЬ ДАНИЙ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ.

Примітки:

- Деякі деталі праски були злегка покриті мастилом, тому при першому увімкненні праски з неї може виходити легенький дим. Однак він зникне після декількох використань праски.
- Перед першим використанням праски усуньте з її підшви та корпусу всі захисні плівки та наклейки. Після цього очистіть підшву праски м'якою тканиною.
- При першому використанні праски випробуйте її спершу на старому шматку тканини, щоб упевнитись, що підшва праски та резервуар для води чисті.

ПРАСУВАННЯ

Важливо: чи прочитали ви розділ “Заходи безпеки”?

ВИБІР ВОДИ

Якщо вода на вашій території є особливо жорсткою, рекомендується використовувати дистильовану або демінералізовану воду. Не використовуйте хімічні добавки, ароматичні речовини та декальцифікатори. Нехтування вищенаведеними інструкціями призведе до втрати гарантії.

ЯК ЗАЛИВАТИ ВОДУ

- Поверніть регулятор подачі пари в позицію “0”.
- Залийте воду через отвір у резервуарі.
- Заповніть резервуар водою до позначки максимального рівня “MAX”.

Важливо: Після використання праски опорожніть резервуар для води.

НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРИ

- Перед прасуванням завжди читайте інструкції щодо прасування, зазначені на ярличку, що прикріплені до одягу. Завжди дотримуйтесь цих інструкцій.
- Якщо інструкції щодо прасування відсутні, тоді перегляньте нижченаведену таблицю.
- Спершу посортуйте одяг для прасування: шерстяний до шерстяного, бавовняний до бавовняного тощо. Розпочніть прасування тканин, що потребують найнижчої температури, та переходіть до тканин, що потребують вищої температури, оскільки праска швидше нагрівається, ніж охолоджується.

- Якщо тканина складається з різних типів волокон (наприклад, бавовняна з поліестером), тоді з двох температурних режимів вибирайте найнижчий, розрахований для прасування одного з цих волокон.

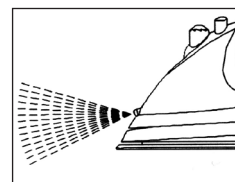
НАСТРОЙКИ	ТАКАНИНА	РЕКОМЕНДАЦІЇ
•	Ацетет/Нейлон	Сухе прасування на виворітній стороні
••	Шовк/Нейлон	Сухе прасування на виворітній стороні
min	Віскоза	Див. ярличок на одязі та дотримуйтесь інструкцій виробника
••	Шерсть/ Поліестер	Парове прасування на виворітній стороні або використовуйте тканину для прасування
•••	Бавовна	Парове прасування або сухе прасування зволоженої тканини, доки вона не висохне. Прасуйте темні тканини на виворітній стороні, щоб уникнути появи на них блиску.
•••	Льон	Парове прасування або сухе прасування зволоженої тканини, доки вона не висохне. Прасуйте темні тканини на виворітній стороні, щоб уникнути появи на них блиску. Прасуйте столову білизну на лицьовій поверхні

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРИ

- Підключіть штепсельну вилку праски до електричної розетки та поставте праску у вертикальне положення.
- Виставте регулятор температури на потрібну температуру.
- Потрібна температура буде досягнута, коли вимкнеться сигнальна лампа. Час від часу сигнальна лампа буде вмикатись і вимикатись, вказуючи, що праска підтримує вибрану температуру.

РОЗПИЛЕННЯ

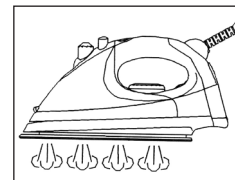
Дана функція може використовуватись у будь-який час, оскільки вона не впливає на температуру прасування.



- Залийте воду у праску, як описано вище.
- Наведіть сопло на одяг для прасування.
- Натисніть кнопку розпилювача.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

Дану функцію можна використовувати тільки при високих температурах прасування.

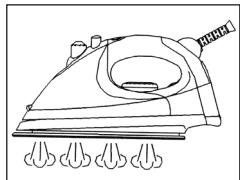


- Залийте воду у праску, як описано вище.
- Поставте праску у вертикальне положення.
- Підключіть праску до електричної розетки.
- Встановіть регулятор температури у потрібний температурний режим.
- Після досягнення потрібної температури сигнальна лампа вимикається. Праска готова до використання.
- Поверніть регулятор подачі пари у потрібне положення; з отворів у підшві праски почне виходити пара.

Примітка: Якщо при паровому прасуванні встановити надто низьку температуру, тоді з підшви праски може протікати вода. У такому випадку встановіть регулятор температури у рекомендовану позицію. Пара почне утворюватись при досягненні праскою відповідної температури.

ПАРОВИЙ УДАР

Дана функція забезпечує додаткову порцію пари для усунення стійких складок.



- Залийте воду у праску, як описано вище.
- Встановіть регулятор температури у положення парового прасування.
- Після досягнення потрібної температури сигнальна лампа вмикається.
- Праска готова до використання.
- Натисніть один раз на регулятор подачі пари.
- Пара проникне у тканину, випрямляючи її складки.
- Якщо складки виявились стійкими, тоді перед повторним натисканням на регулятор подачі пари зачекайте декілька секунд.

Зазвичай усі складки можна усунути за допомогою трьох натискань на регулятор подачі пари. Періодично натискайте кнопку викиду пари, щоб прасувати, тримаючи праску вертикально (для прасування гардин, підвішеного одягу тощо).

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Підключіть праску до електричної розетки.
- Упевніться, що регулятор подачі пари знаходиться у положенні "0".
- Регулятором температури виберіть потрібну настройку температури.
- Після досягнення потрібної температури сигнальна лампа вмикається. Праска готова до використання.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

1. Відключіть праску від електричної розетки та дайте їй повністю охолонути.
2. Бруд та інші залишки, що налипають на підшву праски можна усунути за допомогою цупкої тканини, змоченої у водяному розчині оцту.
3. Корпус праски спершу очистіть вологою тканиною, а потім протріть сухою.
4. Не використовуйте для чищення підшви праски жодних абразивних елементів.
5. Оберігайте підшву праски від подряпин: уникайте її контакту з металевими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ

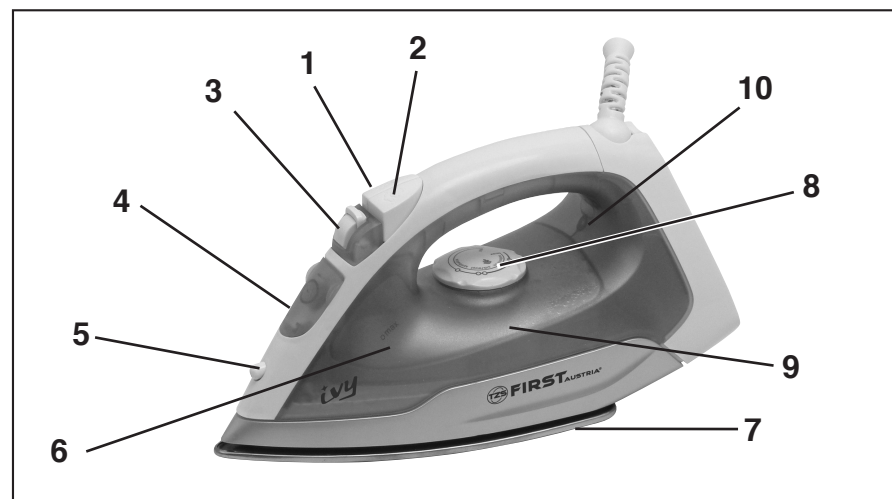
- Поверніть регулятор температури у положення "MIN" та встановіть регулятор подачі пари у положення "0" (= без пари)
- Відключіть праску від електричної розетки.
- Вилийте залишкову воду з резервуару для води.
- Поставте праску у вертикальному положенні та дайте їй повністю охолонути.
- Шнур живлення можна намотувати навколо праски.
- Завжди зберігайте праску у вертикальному положенні.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення: 220-240В • 50/60Гц • 1200Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ

NOTICE D'UTILISATION



DESCRIPTION DES PIECES

- | | | |
|------------------------------------|---|------------------------------|
| 1. Bouton vaporisateur | 4. Orifice de remplissage d'eau | 7. Semelle de repassage |
| 2. Bouton spray | 5. Vaporisateur | 8. Régulateur de température |
| 3. Bouton de contrôle de la vapeur | 6. Quantité de remplissage d'eau maximale | 9. Réservoir d'eau |
| | | 10. Voyant de contrôle |

INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

1. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la première utilisation.
2. Veuillez vérifier avant la première mise en marche si le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui de votre foyer.
3. Utilisez l'appareil uniquement pour repasser.
4. Veillez à ce que le fer à repasser soit éteint avant de le brancher. Ne jamais tirer le câble, mais plutôt la fiche de courant pour la retirer de la prise secteur.
5. N'utilisez jamais le fer à repasser s'il est endommagé. Les détériorations du fer, du câble ou de la prise ne peuvent être réparées que par le service clientèle ou un personnel qualifié, des outils spécifiques étant nécessaires.
6. En cas de brève interruption ou une fois le repassage terminé :
 - commutez le régulateur de vapeur sur "0"
 - posez le fer à repasser sur la base
 - débranchez le câble de l'alimentation en courant
7. Tenir le fer à repasser et le câble d'alimentation hors de portée des enfants pendant le fonctionnement.
8. Ne plongez pas le fer à repasser dans l'eau ou d'autres liquides.
9. Veillez à ne pas entrer en contact avec la semelle du fer, la vapeur ou l'eau chaude. Faites particulièrement attention en retournant le fer à repasser : il pourrait encore y avoir de l'eau chaude dans le réservoir d'eau!
10. Le câble d'alimentation et la prise ne doivent pas entrer en contact avec la semelle chaude du fer. Laisser refroidir complètement le fer à repasser avant de le ranger. Pour bien le ranger, enroulez le câble autour du carter.
11. Débranchez le fer à repasser du secteur avant de le remplir d'eau ou de le vider.
12. Pour empêcher une surcharge du circuit électrique, évitez d'utiliser pendant le repassage d'autres appareils électriques de grande puissance sur le même circuit.

13. N'utilisez pas de rallonge n'ayant pas été testée par les autorités compétentes. Le câble doit indiquer l'inscription 10A (Europe) ou 15A (Amérique), les câbles adaptés pour un ampérage plus faible pourraient surchauffer. Le câble doit être positionné de façon à ne pas provoquer de trébuchement ou d'arrachage du câble.
14. Le fer à repasser est conçu uniquement pour un usage domestique.
15. Il faut débrancher la fiche de la prise secteur avant de remplir d'eau.
16. Le fer à repasser doit être utilisé sur une surface stable.
17. Lorsque vous posez le fer à repasser sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle est posé le support est stable.
18. Le fer à repasser ne doit pas être utilisé si après une chute, des signes d'endommagement ou une fuite sont visibles.
19. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
20. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

CONSERVEZ BIEN CETTE NOTICE D'UTILISATION!

INDICATIONS :

- Les résidus de graisse peuvent conduire lors de la première mise en marche à une légère formation de fumée. Cela ne se produit plus après plusieurs utilisations.
- Retirez les feuilles de protection éventuelles présentes avant la première mise en marche. Nettoyez ensuite la semelle du fer avec un chiffon doux.
- Testez d'abord le fer à repasser sur un morceau de tissu pour vous assurer que la semelle du fer et le réservoir à eau sont totalement propres.

LE REPASSAGE

Important : Avez-vous lu le chapitre "Indications de sécurité importantes"?

CHOIX DE L'EAU

Si l'eau de votre région est particulièrement calcaire, utilisez une eau distillée ou déminéralisée. N'utilisez aucun additif chimique, parfum ou détartrant. En cas de non-respect des prescriptions citées précédemment, vous perdez votre droit de garantie.

LE REMPLISSAGE DU RESERVOIR

- Débranchez le fer à repasser de l'alimentation électrique.
- Placez le thermostat de vapeur sur "0".
- Remplissez d'eau par l'orifice.
 - Remplissez jusqu'à "MAX" du réservoir d'eau. Important : Videz le réservoir d'eau une fois le repassage terminé!

CHOIX DE TEMPERATURE

RÉGLAGE	MATIÈRE	RECOMMANDATION
•	Acétate/Nylon	repassage à sec sur l'envers
••	Soie/Nylon	repassage à sec sur l'envers
min	Soie artificielle	Vérifiez l'étiquette d'entretien et suivez les instructions
••	Laine/Polyester	Repassage vapeur sur l'envers
•••	Coton	repasser les pièces de linge sombres sur l'envers pour éviter un effet miroir
•••	Lin	repasser les pièces de linge sombres sur l'envers pour éviter un effet miroir.

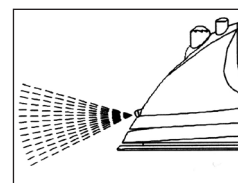
- Veuillez toujours vérifier la notice d'entretien sur les pièces de vêtements à repasser. Suivez toujours ces recommandations.
- S'il n'existe aucune notice d'entretien, consultez le tableau suivant.
- Triez tout d'abord le linge à repasser : laine avec laine, coton avec coton etc. Repassez d'abord les vêtements nécessitant une température de repassage plus petite et passez ensuite aux vêtements nécessitant des températures plus élevées. Raison : le fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit.
- Si le vêtement est composé de différentes matières (tissu mélangé), par exemple : coton avec polyester, choisissez la température la plus faible.

REGLAGE DE LA TEMPERATURE

- Mettez la fiche dans la prise et posez le fer à repasser sur la base.
- Placez le régulateur de température sur la température souhaitée.
- La bonne température est atteinte lorsque le voyant s'éteint. Le voyant s'allume à intervalles pour indiquer que la température indiquée est maintenue.

VAPORISER

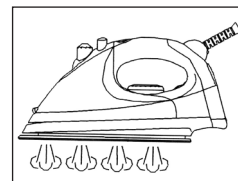
Cette fonction est à disposition indépendamment de la température de repassage choisie.



- Remplissez le fer à repasser d'eau. (voir notice d'utilisation)
- La buse doit être dirigée vers le vêtement.
- Appuyez sur le bouton de vaporisation.

REPASSER AVEC DE LA VAPEUR

Cette fonction est disponible uniquement pour de hautes températures.

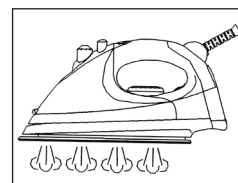


- Remplissez le fer à repasser d'eau. (Voir notice d'utilisation)
- Posez le fer à repasser sur la base.
- Branchez la fiche dans la prise secteur.
- Tournez le régulateur de température sur repassage vapeur. Le voyant de contrôle s'éteint lorsque la bonne température est atteinte. Le fer à repasser est prêt à fonctionner. Tournez le bouton de vapeur dans la position souhaitée. De la vapeur s'échappe des orifices de la semelle.

Attention : En cas de repassage vapeur normal, de l'eau peut s'échapper de la semelle si la température sélectionnée est trop basse. Si tel est le cas, tournez le régulateur de température à la bonne température. Dès que celle-ci est atteinte, de la vapeur sort.

SPRAY

Avec cette fonction, la vapeur est délivrée par à-coups, très utile pour des vêtements fortement froissés.



- Remplissez le fer à repasser d'eau. (Voir notice d'utilisation)
- Tournez le régulateur de température sur repassage vapeur.
- Le voyant s'éteint dès que la température est atteinte. Vous pouvez maintenant commencer à repasser.
- Appuyez une fois sur le bouton de vapeur. Le spray de vapeur délivré pénètre dans le tissu.
- Attendez un peu avant d'appuyer à nouveau sur le bouton de vapeur.

Normalement, il suffit d'activer le bouton trois fois. En appuyant sur le bouton jet de vapeur par intervalles, vous pouvez repasser à la verticale (rideaux, vêtements, etc.)

REPASSAGE A SEC

- Mettez la fiche dans la prise et posez le fer à repasser sur la base.
- Assurez-vous que le régulateur de vapeur est sur "0".
- Choisissez la température souhaitée grâce au régulateur de température.
- Lorsque le voyant s'éteint, le fer à repasser est prêt à fonctionner.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

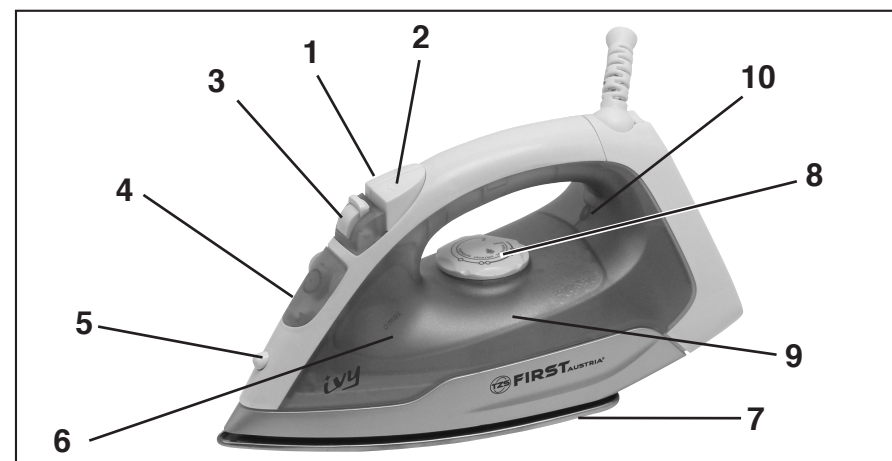
- Déconnectez le fer à repasser de l'alimentation électrique et laissez-le totalement refroidir.
- Les dépôts de tartre et résidus peuvent être retirés avec un chiffon trempé dans une solution vinaigrée.
- Nettoyez le carter avec un chiffon humide et essuyez-le ensuite.
- N'utilisez pas d'agent abrasif pour nettoyer la semelle du fer.
- Eviter de railler la semelle du fer.

STOCKAGE

- Tourner le régulateur de température sur "MIN" et le régulateur de vapeur sur "0" (= pas de vapeur)
- Retirer la fiche de la prise.
- Vider le réservoir d'eau.
- Posez le fer à repasser sur la base pour qu'il refroidisse totalement.
- Enroulez ensuite le câble autour du carter.
- Placez toujours le fer à repasser sur la base pour le stockage.

DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 220-240V • 50/60Hz • 1200W

MANUAL DE INSTRUCCIONES**DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**

- | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Botón vaporizador | 4. Abertura de llenado de agua | 7. Placa inferior |
| 2. Botón de lanzamiento de vapor | 5. Boquilla del pulverizador | 8. Control de temperatura |
| 3. Botón de control de vapor | 6. Nivel máximo de agua | 9. Depósito de agua |
| | | 10. Luz de preparada |

DIRECTRICES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Rogamos lea detenidamente todas las instrucciones antes de usar el aparato por primera vez.
2. Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa identificativa se corresponde con el voltaje de la corriente de su domicilio.
3. No use este aparato para otra cosa que no sea su uso previsto.
4. La plancha debe siempre apagarse antes de conectarla o desconectarla de la corriente eléctrica. No tire del cable para desconectar el enchufe de la toma de pared.
5. No use la plancha cuando presente daños de cualquier forma. No ponga en funcionamiento la plancha con un cable o enchufe dañados. No sustituya usted mismo el cable de alimentación o cualquier otro componente. Lleve la plancha al servicio técnico autorizado más cercano o a la tienda donde la adquirió, ya que se necesitan herramientas especiales para su reparación.
6. Cuando haya acabado de planchar o cuando vaya a dejar la plancha durante un breve espacio de tiempo:
 - gire el botón de control de vapor a la posición "0",
 - mantenga la plancha en posición vertical,
 - desconecte la plancha de la toma de corriente.
7. No deje que los niños toquen la plancha o el cable de alimentación mientras plancha.
8. No sumerja la plancha o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
9. No toque las piezas metálicas calientes, el agua caliente o el vapor. Estos componentes se calientan y pueden causar quemaduras. Tenga cuidado si pone la plancha boca abajo: puede que haya agua caliente en el depósito.
10. No se debe permitir que el enchufe o el cable de alimentación toque la placa inferior caliente. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de retirarla. Enrolle el cable de alimentación alrededor de la plancha para guardarla.
11. Desconecte la plancha de la toma de pared para llenarla de agua o cuando retire el agua tras su uso.
12. Para evitar una sobrecarga del circuito, no ponga en funcionamiento otro aparato eléctrico de gran voltaje en el mismo circuito eléctrico.
13. Nunca use un extensor del cable de alimentación que no haya sido aprobado por la autoridad competente. El cable debe tener una calificación de 10A (Europa) o 15A (Estados Unidos).

Unidos); aquellos cables calificados con menos amperaje pueden sobrecalentarse. El cable debe disponerse de forma que no pueda tirarse del mismo o tropezar con él.

14. La plancha es únicamente para uso doméstico.

15. Se debe extraer el enchufe de la toma de corriente antes de llenarla de agua.

16. La plancha debe usarse y volverse a colocar sobre una superficie estable.

17. Al colocar la plancha sobre su soporte, asegúrese que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.

18. En caso de que la plancha se haya caído y presente signos visibles de daños o fugas no use la plancha.

19. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

20. Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA FUTURA.

Notas:

- Algunos componentes de la plancha se han engrasado ligeramente y como resultado, la plancha puede humear ligeramente cuando se conecte por primera vez. No volverá a suceder tras unos usos.
- Antes de usarla por primera vez, retire cualquier película protectora o pegatina de la placa inferior y de la carcasa. Posteriormente, limpie la placa inferior con un paño suave.
- Al usar la plancha por primera vez, pruébela sobre un trozo de tela Viejo para asegurarse que la placa inferior y el depósito de agua están completamente limpios.

PLANCHADO

Importante: ¿Ha leído la sección "Directrices de seguridad importantes"?

ELECCIÓN DEL AGUA

- Si el agua de su zona es especialmente dura, es aconsejable que use agua destilada o desmineralizada.
- No use agua descalcada químicamente no ningún otro líquido para su llenado.

CÓMO LLENARLA DE AGUA

- Gire el botón de control de vapor a la posición "0".
- Liénela de agua a través de la entrada.
- Liénela hasta el nivel máximo "MÁX" del depósito de agua.

Importante: Vacíe el depósito de agua después de usarla.

CONFIGURACIÓN DE CONTROL DE TEMPERATURA

CONFIGURACIÓN	TEJIDO	RECOMENDACIÓN
•	Acetato/Nylon	Planchado en seco por el lado interno
••	Seda/Nylon	Planchado en seco por el lado interno
mínima	Rayón	Compruebe la etiqueta de la prenda y siga las instrucciones del fabricante
••	Lana/Poliéster	Planchado a vapor por el lado interno o use la prensa de planchado
•••	Algodones	Planchado con vapor o planchado en seco mientras la tela está húmeda hasta que se seca. Plancha los tejidos oscuros por el lado interno para evitar los brillos
•••	Lino	Planchado con vapor o planchado en seco mientras la tela está húmeda hasta que se seca. Plancha los tejidos oscuros por el lado interno para evitar los brillos. Plancha los linos en la prensa de planchado por el lado correcto.

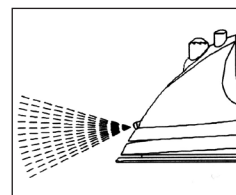
- Compruebe siempre primero si ve una etiqueta con instrucciones de planchado adjunta al artículo a planchar. Siga estas instrucciones en todos los casos.
- Si faltan las instrucciones de planchado, entonces la tabla puede serle útil.
- Primero debe clasificar la colada: lana con lana, algodón con algodón, etc. Empiece a planchar los tejidos que requieran la temperatura más baja y siga con los que la requieren más alta ya que la plancha se calienta más rápido que lo que se enfría.
- En caso de que el tejido conste de varios tipos de fibras (por ejemplo, algodón con poliéster) debe seleccionar siempre la temperatura de planchado más baja de la composición de dichas fibras.

FIJAR LA TEMPERATURA

- Inserte el enchufe en la toma de pared y mantenga la plancha recta.
- Gire el botón de control de temperatura a la temperatura correcta.
- La temperatura correcta se alcanza cuando la luz piloto se apaga. La luz piloto se enciende y se apaga de vez en cuando lo que indica que se mantiene la temperatura seleccionada.

PULVERIZAR

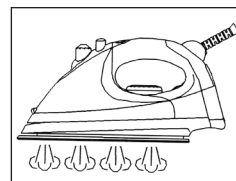
Esta función puede usarse en cualquier momento y no afecta a la temperatura de planchado.



- Llene la plancha de agua tal y como se describe arriba.
- Apunte la boquilla a la prenda.
- Pulse el botón del pulverizador.

PLANCHADO A VAPOR

Esta función puede usarse sólo a una temperatura de planchado elevada.



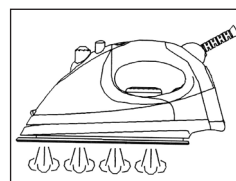
- Llene la plancha de agua tal y como se describe arriba.
- Mantenga la plancha por su lado posterior.
- Conecte la plancha a una toma de alimentación adecuada.
- Gire el control de temperatura al ajuste de la prenda adecuada.
- La luz piloto se apaga cuando se alcanza la temperatura requerida.
- La plancha está preparada para usarse.
- Gire el botón de vapor a la posición necesaria; el vapor empieza a salir de los agujeros situados en la placa inferior.

Aviso: con el planchado a vapor convencional, se puede verter agua desde la placa inferior en caso de que se haya seleccionado una temperatura demasiado baja. En caso de que esto se produzca, gire el control de la temperatura a la posición aconsejada.

El vapor volverá a salir tan pronto como se haya alcanzado la temperatura adecuada.

RÁFAGA DE VAPOR

Esta función ofrece una cantidad extra de vapor para eliminar las arrugas resistentes.



- Llene la plancha de agua tal y como se describe arriba.
- Gire el control de temperatura a la posición de planchado de vapor.
- La luz piloto se apaga cuando se alcanza la temperatura requerida.
- La plancha está preparada para usarse.
- Pulse una vez el botón de control de vapor.
- El vapor penetrará en la prenda eliminando las arrugas.
- Espere unos segundos antes de volver a pulsar el botón de control de vapor cuando se encuentre arrugas persistentes.